



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

## 16-е пленарное заседание

Четверг, 19 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ян Каван ..... (Чешская Республика)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

### Пункт 9 повестки дня (продолжение)

#### Общие прения

#### Выступление премьер-министра Фиджи г-на Лайсеня Карасе

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Фиджи Его Превосходительства достопочтенного Лайсеня Карасе.

*Премьер-министра Республики Фиджи  
достопочтенного Лайсеня Карасе  
сопровождают на трибуну.*

**Г-н Карасе** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, примите, пожалуйста, от имени Республики Фиджи искренние поздравления в связи с Вашим избранием на руководящий пост в этом форуме. Я хотел бы также выразить нашу признательность Вашему предшественнику на этом посту г-ну Хан Сын Су, Республика Корея, за его руководство работой Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Мы хотели бы поздравить Швейцарию в связи с приемом в члены нашей Организации, а также Восточный Тимор в связи с предстоящим вступлением в Организацию Объединенных Наций. В результате их вступления в нашу Организацию на них будет возложена часть коллективной ответственности

за содействие обеспечению международного мира, безопасности и развития.

Когда я выступал здесь в последний раз, в сентябре 2000 года, моя страна переживала период чрезвычайно опасного кризиса, который возник в результате предпринятой вооруженными мятежниками попытки свержения избранного правительства. Однако с Божьей помощью и при поддержке наших граждан, а также благодаря пониманию со стороны наших друзей из-за рубежа нам удалось преодолеть худшее. Мы вернулись к парламентской демократии в результате проведения всеобщих выборов, которые состоялись в августе прошлого года. Было восстановлено наше членство в Содружестве, и нам поручили осуществлять руководство деятельностью Группы государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ). Недавно в нашей стране были проведены третья встреча на высшем уровне государств — членов АКТ и тридцать третье совещание Форума тихоокеанских островов. Возобновился рост нашей экономики, и мы только что успешно завершили национальный референдум по вопросу о стратегиях в области развития. Мы прилагаем также усилия в целях достижения примирения, призванные содействовать укреплению мира и согласия в нашем многонациональном обществе.

Сегодня я хотел бы поблагодарить государства-члены Организации Объединенных Наций и систему Организации Объединенных Наций за оказан-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ную поддержку и проявление понимания во время нашего кризиса. Они поддержали нас сдержанными словами одобрения и выразили свою уверенность в нашей способности самостоятельно урегулировать возникшие в нашем обществе разногласия. Но были и такие, кто осуждал и выступал с громогласной критикой. Их подход не был полезным и конструктивным. Мы хотели бы напомнить им о таких основополагающих принципах Организации Объединенных Наций, как уважение национального суверенитета и невмешательство во внутренние дела государств-членов. Страны имеют право искать и воплощать в жизнь собственные решения своих проблем.

Недалеко отсюда находится пустынная, безлюдная площадь — место, где раньше стоял Всемирный торговый центр. Это шрам не только на лице нашего города; это шрам и на лице всего мира — страшное напоминание о кошмарном акте террора. Мы, жители Тихоокеанского региона, чувствуем боль Америки. Мы не можем чувствовать ее так же сильно, как американцы, но мы испытываем чувство большой тревоги и гнева. Все наши мысли и молитвы были обращены к американскому народу. Мы помним о ни в чем не повинных людях самых различных рас и вероисповеданий, кровь которых пролилась из-за ненависти, и я здесь имею в виду тех, кто погиб в Кении, Танзании и в других странах в результате чудовищных актов терроризма. Все должны знать, что малые государства Тихоокеанского региона готовы вместе с Организацией Объединенных Наций и всеми правдолюбивыми странами бороться с терроризмом.

Мы, народы Тихоокеанского региона, находимся далеко от мировых центров власти, а также районов конфликтов и напряженности, однако мы прекрасно понимаем, что сегодня ни одна страна не может считать, что ей не угрожают фанатики, всегда готовые совершать убийства и калечить людей без всякого разбора. Реакция государств Тихоокеанского региона на усиление терроризма и транснациональной преступности отражена в Насонинийской декларации по региональной безопасности. Она была принята на последнем совещании Форума тихоокеанских островов, на котором я имел честь быть председателем. Декларация обязывает государства — члены Форума тихоокеанских островов принимать согласованные на международном уровне меры по борьбе с терроризмом, такие как меры,

предусмотренные резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, и специальные рекомендации Целевой группы по мерам в финансовой области. Страны — члены Форума обязались принять законы и другие меры по борьбе с терроризмом и с его финансированием. Мы будем также принимать меры для борьбы с наркоторговлей, с контрабандным провозом людей и «отмыванием денег» в соответствии с решениями таких организаций, как Организация Объединенных Наций.

Саммит Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств, который проходил на Фиджи в июле, выразил волю 650 миллионов человек из 78 государств, которые полны решимости вести борьбу с терроризмом. В принятой на нем Надинийской декларации решительно осуждаются нападения, совершенные 11 сентября, и терроризм во всех его формах. Страны — члены этой Группы хотят, чтобы борьба с терроризмом велась политическими, правовыми и оперативными методами и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Мы подчеркнули, что необходимо устранить коренные причины терроризма, включая нищету, слабое развитие и угнетение.

Страны — члены Форума тихоокеанских островов с удовлетворением отмечают, что стало расти наконец осознание того, что Мировой океан имеет огромное значение. Международное сообщество начинает понимать, что сохранение и рациональное использование ресурсов Мирового океана имеют жизненно важное значение для выживания человеческой расы и всех нашей планеты. Для нас было большим достижением то, что в Планах осуществления, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, содержится всеобъемлющий раздел, посвященный Мировому океану и многим вопросам, связанным с ним. На этой Встрече на высшем уровне было признано, что океаны, острова и прибрежные районы имеют огромное значение для экосистемы Земли, а также для обеспечения продовольственной безопасности и экономического благосостояния многих развивающихся стран.

Малые островные государства имеют немногочисленное население и небольшую площадь — в отличие от больших континентальных государств, где проживают миллиарды людей, — однако у нас есть то, чего нет ни у одной другой международной группировки. Наше тихоокеанское наследие дает

нам суверенитет, распространяющийся почти на одну шестую часть поверхности Земли. Тихий океан называют «последним рубежом», поскольку его глубины до сих пор почти не исследованы, а все его ресурсы неизвестны. Эта безбрежная масса воды содержит биологический мир огромного разнообразия, самые большие коралловые рифы в мире, запасы полезных ископаемых на морском дне и самые большие запасы тунца. Человечество до сих пор не знает, какие формы природной энергии может дать этот океан.

Мы, народы Тихоокеанского региона, несем ответственность за охрану и сохранение ресурсов региона. Мы обязаны это делать не только ради нас самих, но и ради народов всего мира. Впервые в истории мы приняли региональную морскую политику, которая воплощает в себе руководящие принципы развития Тихоокеанского региона в качестве морской среды, которая содействует устойчивому развитию. Эти принципы основаны на международном праве, которое отражено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в других международных и региональных соглашениях. Задача этой политики заключается в расширении наших знаний о Тихом океане, сохранении его нормального состояния и обеспечении рационального использования его ресурсов и богатств. Эта политика также признает, что мы не можем справиться с нашей задачей в одиночку и что поэтому мы должны развивать партнерские отношения и содействовать сотрудничеству в Тихоокеанском регионе.

Для народов тихоокеанских островов океанская среда является неотъемлемой частью их этнической и культурной самобытности и образа жизни. Именно с учетом значения океана и его ресурсов для этих народов они так решительно возражают против любых действий, которые подвергают Тихий океан загрязнению, выбросу вредных отходов и проведению ядерных и ракетных испытаний, имеющих пагубные последствия.

В последнее время через Тихий океан осуществляется перевозка радиоактивных материалов, несмотря на наши решительные протесты. Нам говорят, что никакого риска с этим нет, но когда мы выдвигаем предложения о том, что следует предусмотреть выплату компенсации в случае аварии, тут же следует отказ. Угроза, создаваемая этими перевозками, стала совершенно очевидной после ката-

строфы у берегов Южной Африки, где грузовое судно, перевозившее токсичные химические вещества, потерпело кораблекрушение. Мы читали также об инциденте, произошедшем у берегов Великобритании, где на судне, перевозившем опасные грузы, возник пожар.

Мы не хотим, чтобы в результате таких действий Тихий океан оказался под угрозой. Мы слишком хорошо знаем проблему радиоактивности, которая возникла после проведения испытаний ядерного оружия. Народы Тихоокеанского региона до сих пор страдают от радиоактивных осадков. Мы до сих пор ждем, чтобы те, кто совершил эти действия, взяли на себя всю ответственность за содеянное ими.

Низколежащие атоллы находятся под угрозой еще одного процесса, являющегося следствием экологического кризиса. Повышение уровня моря, вызываемое глобальным потеплением, приведет к исчезновению некоторых островов. Они уйдут под воду. Поэтому не удивляйтесь, если в будущем «экологические беженцы» из Океании вынуждены будут искать убежища в других странах.

Мир не должен удивляться тому, что народы Тихоокеанского региона настоятельно призывают ратифицировать Киотский протокол. Мы благодарим те государства, которые заявили о своем намерении ратифицировать Киотский протокол. Тех же, кто не сделал этого, мы хотели бы спросить, как мы уже спрашивали в Йоханнесбурге: «Готовы ли вы проявить мужество, щедрость и широту души, которые мир ожидает от вас? Будете ли вы активно участвовать в усилиях по избавлению Земли от грубых злоупотреблений и разграбления ее ресурсов?».

Мы многое сделали в рамках Тихоокеанского регионе для того, чтобы сохранить за собой права на владение богатейшими региональными запасами тунца. Совместные усилия, переговоры, лоббирование и напряженная работа по разработке проектов правовых документов в течение 10 лет привели к принятию Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1982 году. Когда Конвенция вступила в силу, мы в соответствии с международным правом заявили свои притязания на юрисдикцию над огромными морскими пространствами в рамках архипелажных режимов и исключительных экономических зон, простирающихся на 200 морских миль. Мы создали Рыболовное агентство Форума для координации

ство Форума для координации наших усилий по обеспечению оптимального использования ценнейших запасов тунца. Переговоры с Соединенными Штатами в целях заключения регионального рыболовецкого соглашения привели к положительному результату. Здесь я хотел бы поблагодарить Соединенные Штаты за их готовность достичь соглашения и согласиться на его продление до 2013 года.

Однако нам еще многое предстоит сделать для закрепления нашей позиции и прекращения эксплуатации, которая пока что продолжается прежними темпами. Мы возмущены безудержной коммерческой эксплуатацией наших запасов тунца рыболовецкими судами государств, расположенных далеко от нашего региона. Они не останавливаются перед использованием неводов и дрейфтерных сетей, которые приводят к вылову огромных количеств молодняка и уничтожению других видов рыб. Мы призываем эти государства проявлять ответственность и положить конец этой жестокой эксплуатации. Реальность заключается в том, что более 95 процентов годового вылова в южной части Тихого океана приходится именно на них. В тех же случаях, когда соблюдаются соглашения о выплате компенсации, наш регион получает менее 3 процентов коммерческой стоимости ежегодно вылавливаемых рыбных запасов. Ясно, что мы должны удвоить наши усилия для того, чтобы мы могли получать более справедливую долю этих ресурсов, образующихся в результате вылова и переработки рыбных запасов.

Следующий шаг — это обеспечение вступления в силу Конвенции по запасам тунца в западной и центральной частях Тихого океана. Она предусматривает создание комиссии для обеспечения долгосрочного рационального использования природных ресурсов. В Конвенции признается, что стандарты других регионов не могут применяться к нам и что мы должны защитить свои интересы перед лицом более мощных и превосходящих нас в экономическом отношении держав.

Мы тепло приветствовали обязательство ряда стран в Йоханнесбурге позволить наименее развитым странам доступ на рынки без установления всяких квот и тарифов. Мы настоятельно призываем их обеспечить такие же условия доступа на рынки для развивающихся островных государств. Мы знаем, что свободная торговля в том виде, как ее понимает Всемирная торговая организация, является идеалом. Все государства будут торговать на

одинаковых условиях — равноправно и справедливо, однако какая же существует огромная дистанция между идеалом и реальностью! На развивающиеся страны обрушивается огромный поток риторики относительно свободных рынков со стороны развитых государств, однако она совершенно не соответствует реальности, которая заключается в том, что до сих пор проводится политика протекционизма. У бедных государств нет равноправных условий, есть только тяжелые и невыгодные условия. Вот почему мы должны плавно переходить к интегрированной системе мировой торговли и создать особые условия для тех развивающихся стран, которые особенно уязвимы.

Именно с учетом этого фактора я настоятельно призываю признать, что малые островные развивающиеся государства следует отнести в особую категорию с точки зрения условий торговли и оказания помощи. Это поставило бы их в один ряд с наименее развитыми странами и развивающимися странами, не имеющими выхода к морю.

На следующей неделе начнутся официальные переговоры между Европейским союзом и Группой африканских, карибских и тихоокеанских (АКТ) государств по вопросу о новых партнерских механизмах, предусмотренных Соглашением Котону. Государства АКТ рассчитывают на укрепление партнерских отношений с Европейским союзом, установленных в 1975 году на основе Ломейской конвенции. Они также надеются, что в новые соглашения об экономическом партнерстве будут включены обязательства, взятые странами — членами Европейского союза в Йоханнесбурге.

Организация Объединенных Наций создавалась в стремлении улучшить жизнь людей и обеспечить утверждение на планете безопасности и мира. У нее были свои неудачи, и у нее по-прежнему есть свои критики. Но давайте не будем забывать и о ее успехах и о ее благом воздействии. Подумайте, что бы сейчас с нами было без Организации Объединенных Наций. Убеждены, что ей по-прежнему отведена определенная роль и что у нее есть будущее при условии, что ее члены будут хранить верность ее руководящим принципам.

Мне приятно заверить Ассамблею в том, что Форум тихоокеанских островов и Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств решительно поддерживают позицию нашего Генерально-

го секретаря, в последнее время уделяющего особое внимание методам превентивной дипломатии. Предотвращение конфликтов и укрепление мира и впредь должны быть главными соображениями, обуславливающими участие Организации Объединенных Наций в прилагаемых усилиях по урегулированию конфликтов и кризисных ситуаций на Ближнем Востоке и в других местах.

Мы поздравляем Организацию Объединенных Наций с успешным проведением ряда миротворческих операций. В декабре текущего года Фиджи выводит свой контингент из состава Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), в операциях которых мы принимаем участие на протяжении более 24 лет. Участие в усилиях международного сообщества, направленных на установление мира и порядка в этой части Ближнего Востока, было и остается для нас большой честью.

Фиджи вновь заявляет о желании и готовности продолжать свое участие в миротворческих операциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций и других международных организаций. В ходе осуществления таких операций уже погибло большое число наших соотечественников, но это та цена, которую мы готовы платить во имя международного мира и безопасности.

Мы живем в непростое время. В мире неспокойно. И мы полагаемся на Организацию Объединенных Наций в обеспечении стабильности и равновесия. Мы полагаемся на нее в том, что касается поддержания мира на планете и сохранения надежды у человечества. Страны — члены Форума тихоокеанских островов твердо решили добиваться превращения Тихого океана в регион мира. Мы призываем всех членов нашего обширного тихоокеанского сообщества сознательно встать на путь мира и конструктивного сотрудничества в целях развития. Мы приветствуем расширение роли и участия Китая в усилиях по оказанию поддержки и содействия в обеспечении развития в нашем регионе. Между Китаем и Тайванем существуют давние разногласия. Все страны Тихоокеанского региона хотели бы, чтобы они были разрешены с помощью мирных средств на основе диалога и общей перспективы.

Мы с удовлетворением отмечаем мирную инициативу премьер-министра Японии, предпринятую им в целях нормализации отношений с Северной

Кореей. Надеемся, что его визит в эту страну также поможет убедить Северную Корею и Южную Корею в необходимости интенсификации их контактов и диалога во имя достижения между ними мира и согласия.

Япония сама показывает пример того, как развитая страна может использовать свои ресурсы для оказания помощи другим странам. В Йоханнесбурге Япония проявила большую, чем большинство богатых стран, готовность принимать меры в осуществление программы и решений Саммита. Она уже играет в южной части Тихого океана весьма позитивную роль.

Фиджи вновь заявляет о своей поддержке предоставления Японии статуса постоянного, наряду с Китаем, члена Совета Безопасности.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о том, что в мире, которому по-прежнему угрожают конфликты и войны, Форум тихоокеанских островов и Группа АКТ твердо выступают за мир. Мы утверждаем, что наилучший способ его обеспечения и защиты нашей бесценной планеты заключается в соблюдении принципа многосторонности, воплощением которого является деятельность Организации Объединенных Наций и представленного в ней сообщества наций. Для того чтобы мир был прочным, Организации Объединенных Наций надлежит и впредь обеспечивать равномерное распределение благ развития и возможностей для экономического и социального прогресса среди всех ее государств-членов.

В Йоханнесбурге мы все договорились развивать партнерские отношения в целях оказания развивающимся странам помощи в более эффективном удовлетворении элементарных нужд их народов. Тихоокеанские острова и страны АКТ, уже имеющие опыт установления партнерских отношений в сферах торговли и развития с Австралией и Новой Зеландией, а также Европейским союзом, обязуются тесно сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и другими многосторонними организациями, такими как Всемирная торговая организация, в налаживании подобных же партнерских отношений и с другими развитыми странами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Республики Фиджи за только что сделанное им заявление.

*Достопочтенного Лайсенна Караса, премьер-министра Республики Фиджи, сопровождают с трибуны.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово третьему заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Уганды Его Превосходительству достопочтенному Джеймсу Фрэнсису Вапакабуло.

**Г-н Вапакабуло** (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н председатель, от имени делегации Уганды я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятнадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы выражаем признательность Вашему предшественнику на этом посту г-ну Хан Сын Су за прекрасную работу. Мы также воздаем честь Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за ту выдающуюся работу, которую он продолжает выполнять от имени Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Уганда приветствует принятие в Организацию Объединенных Наций двух новых членов — Демократической Республики Тимор-Лешти, которая вскоре присоединится к нам, и Швейцарской Конфедерации, чье вступление в Организацию Объединенных Наций стало еще одним шагом на пути к достижению цели обеспечения универсальности членского состава этой глобальной Организации.

Сегодня, год спустя после трагических событий 11 сентября 2001 года, главную функцию Организации Объединенных Наций, заключающуюся в поддержании международного мира и безопасности, необходимо укрепить с целью обеспечить, чтобы трагедия, обрушившаяся в прошлом году на Нью-Йорк и Вашингтон, округ Колумбия, не повторилась больше нигде на планете. Организация Объединенных Наций и все ее государства-члены должны сделать все возможное для полного искоренения бедствия терроризма. Правительство и народ Уганды вместе со всеми миролюбивыми странами мира осуждают террористические акции, совершаемые трусливыми и варварскими силами; и заявляют о своей готовности вести с ними борьбу. Неизбирательное насилие нельзя оправдывать никакими обстоятельствами, и поэтому оно подлежит категорическому осуждению.

Народ Уганды на протяжении уже многих лет подвергается бессмысленным актам террора, совершаемым такими террористическими группиров-

ками, как Армия сопротивления Господня (АСГ) и Союз демократических сил (СДС). Уганда прилагает решительные усилия с целью привлечения исполнителей таких террористических акций и их соучастников к судебной ответственности. Уганда готова сотрудничать с другими странами в осуществлении положений действующих международных антитеррористических конвенций, равно как и в заключении новых международных документов для оказания терроризму противодействия на всех фронтах.

На национальном уровне Угандой был недавно принят закон о пресечении терроризма. Введение этого закона в силу является наглядным свидетельством приверженности правительства Уганды борьбе с терроризмом как внутри страны, так и за ее пределами.

Бедствие конфликтов на африканском континенте на протяжении десятилетий остается одной из основных причин социально-экономического спада, вызывающего невыразимые страдания, поскольку в результате конфликтов гражданское население оказывается на положении беженцев или внутренне перемещенных лиц.

С учетом этого мы приветствуем историческое решение учредительной Ассамблеи Африканского союза о создании Совета мира и безопасности Африканского союза для устранения бедствия конфликтов в Африке и обеспечения установления на африканском континенте мира, стабильности и безопасности. Уганда надлежащим образом подписала Протокол об учреждении Совета мира и безопасности. Являясь органом обеспечения коллективной безопасности и раннего предупреждения, Совет мира и безопасности будет содействовать укреплению потенциала Африки по сдерживанию конфликтов, способствуя своевременному и эффективному реагированию на конфликты и кризисные ситуации на континенте. Я хочу призвать наших партнеров в области развития и международное сообщество в целом поддержать Африку в этом начинании.

В соответствии с нашей приверженностью делу восстановления мира и стабильности в районе Великих озер и духу Лусакского соглашения о прекращении огня президенты Уганды и Демократической Республики Конго 6 сентября 2002 года подписали в Луанде, Ангола, Соглашение, предусматривающее полный вывод угандийских войск с терри-

тории Демократической Республики Конго, нормализацию отношений и налаживание сотрудничества в экономической и социальной областях. По этому Соглашению Уганда берет на себя обязательство вывести свои войска из Бени, Гбадолите и Бунии в течение 100 дней. На сегодня мы полностью вывели свои войска из Бени, а к концу недели наших войск не останется и в Гбадолите. В то же время наши страны договорились создать совместный механизм обеспечения безопасности для западных склонов гор Рувензори с учетом потребностей Уганды в плане обеспечения ее безопасности. Важное значение имеет также обязательство сторон воздерживаться от оказания любой военной и материально-технической поддержки, включая предоставление баз и убежища, действующим против них вооруженным группировкам, межэтническим ополчениям, подрывным организациям и движениям мятежников. Уганда глубоко признательна правительству Республики Ангола, сыгравшему ключевую роль в достижении этого прорыва.

Возглавляя деятельность в рамках региональной инициативы по Бурунди, Уганда играет ведущую роль в усилиях по изысканию справедливого и долговременного урегулирования внутреннего конфликта в Бурунди. Мы приветствуем заключение Арушского мирного соглашения, и я хочу призвать все стороны соблюдать режим прекращения огня и полностью поддержать усилия по реализации Арушского соглашения. В этой связи я благодарю правительства Южной Африки, Танзании и Габона за их неустанные усилия. Кроме того, мы воздаем должное бывшему президенту Южной Африки Нельсону Манделе за выполнение им роли посредника. Уганда и другие страны региона будут и далее прилагать все силы к тому, чтобы восстановить в Бурунди мир и стабильность. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и все международное сообщество поддержать наши усилия по восстановлению мира в Бурунди.

Со времени подписания в декабре 1999 года Найробийского соглашения между правительствами Судана и Уганды, заключению которого содействовали бывший президент Соединенных Штатов Джимми Картер и президент Кении Даниэль арап Мои, в отношениях между Суданом и Угандой наблюдается постоянный и вызывающий чувство удовлетворения прогресс. На сегодняшний день Судан и Уганда договорились восстановить сотруд-

ничество на политическом и дипломатическом уровнях и в области безопасности. Мы также договорились создать совместную комиссию на уровне министров для руководства развитием сотрудничества во всех областях.

Уганда решительно поддержала переговоры между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана/Народно-освободительной армией Судана(НОДС/НОАС), начатые по инициативе Межправительственного органа по развитию, и принимает активное участие в этих переговорах, имеющих целью урегулировать конфликт между сторонами. Кульминацией этого переговорного процесса стало заключение 20 июля 2002 года Мачакосского протокола. Руководствуясь именно надеждой на скорое установление мира, президент Мусевени организовал проведение в Кампале 27 июля 2002 года исторической встречи между президентом аль-Баширом и председателем НОДС/НОАС д-ром Джоном Гарангом де Мабиором. Поэтому чрезвычайно печально и прискорбно то, что на втором этапе мачакосские переговоры между двумя суданскими сторонами застопорились. Правительство Уганды призывает международное сообщество, особенно страны региона, потребовать от суданских сторон вернуться за стол переговоров, с тем чтобы создать условия для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования.

Ситуация в Сомали остается неустойчивой, а перспективы на мир — неясными. После заключения соглашения в Арте и образования переходного национального правительства Сомали позиция Уганды заключается в содействии процессу примирения и созданию в этой стране всеохватывающей и базирующейся на широкой основе системы управления. Именно исходя из этого Уганда с надеждой ожидает созыва предстоящей конференции по проблеме установления мира и примирения в Сомали, которая должна открыться в Найроби, Кения, 15 октября 2002 года.

Уганда обеспокоена отсутствием прогресса в усилиях, направленных на изыскание справедливого и окончательного решения в вопросе о Западной Сахаре, который остается неурегулированным с тех пор, как бывшая колониальная держава в 1975 году покинула эту территорию. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций как можно скорее провести референдум, чтобы позволить са-

харскому народу осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Уганда поддерживает право палестинского народа на родину, и мы призываем обе стороны возобновить переговоры с целью достижения справедливого и прочного урегулирования ближневосточного кризиса. Уганда поддерживает принцип создания палестинского государства, живущего в мире бок о бок с Государством Израиль.

Уганда принимала активное участие во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Южной Африке в Йоханнесбурге, где она была представлена на самом высоком уровне. Этот саммит, несомненно, явился одним из самых крупных событий года в области развития. Уганда приветствует итоги этой конференции, которые подтвердили принципы и приоритеты Повестки дня на XXI век. Сосредоточив внимание на ликвидации нищеты, саммит закрепил принцип неразрывной связи между тремя понятиями, каковыми являются человек, планета и процветание. Мы считаем, что задача, которая сегодня встала перед международным сообществом, состоит в том, чтобы полностью и быстро выполнить конкретные договоренности, достигнутые на этой конференции. Поэтому нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна реализовать на практике чаяния, выраженные на конференции развивающимися странами. Мы считаем, что все страны обязаны претворять в жизнь Йоханнесбургский план действий и декларацию об устойчивом развитии и тем самым содействовать достижению целей в области развития на рубеже тысячелетия, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии.

Уганда приветствует международный консенсус, достигнутый в Монтеррее в марте этого года, включая новые обязательства по оказанию помощи в целях развития посредством предоставления финансовых средств на цели развития развивающихся стран. Мы призываем наших партнеров в деле развития и международные финансовые учреждения предоставить дополнительные ресурсы и выполнить обязательства по согласованным целевым показателям в отношении официальной помощи в целях развития. Приоритетная цель ликвидации нищеты, поставленная на Саммите тысячелетия, в частности цель сокращения вдвое масштабов нищеты

к 2015 году, может быть достигнута только в том случае, если все страны — особенно развитые — будут выполнять обязательства, согласованные международным сообществом.

Уганда твердо привержена выполнению задач и достижению целей Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). В этой связи мы приветствуем план действий для Африки, принятый «большой восьмеркой» на встрече глав государств и правительств восьми крупнейших промышленно развитых стран на их саммите в канадском городе Кананаскисе. Программой НЕПАД признается, что главная ответственность за будущее Африки и ее развитие лежит на самих африканцах, но Африка нуждается в поддержке со стороны своих партнеров в области развития. Исходя из этого, Уганда ценит обязательство правительств «большой восьмерки» мобилизовать и стимулировать глобальные действия, предоставить ресурсы и экспертные знания и укрепить поддержку целей НЕПАД. Мы приветствуем принятие на этой сессии Генеральной Ассамблеи Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки (резолюция 57/2) и с удовлетворением отмечаем громадную поддержку НЕПАД со стороны международного сообщества.

Уганда считает, что торговля — особенно свободная и справедливая торговля — является двигателем роста и развития. В этой связи мы настоятельно призываем международное сообщество сделать все для того, чтобы многосторонняя система торговли учитывала особые нужды наименее развитых стран и содействовала их удовлетворению с помощью практических мер, способных улучшить условия торговли для этих стран, повысить их экспортный потенциал и поддержать их платежный баланс.

Основные сельскохозяйственные товары наименее развитых стран, такие как кофе, хлопок, бананы и чай, экспортируются на различные рынки, в частности в Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и Канаду. В связи с этим условия доступа к рынкам имеют критически важное значение для реализации торговых возможностей наименее развитых стран.

Хотя Уганда приветствует принятый Соединенными Штатами Акт о росте и возможностях Африки и инициативу Европейского союза «Всё,



кроме оружия», мы считаем, что эти позитивные моменты следует дополнить упрощенными правилами происхождения и скоординированными программами помощи со стороны сообщества доноров для укрепления возможностей наименее развитых стран в области производства и маркетинга. Нас обнадеживает одностороннее решение Канады об устранении тарифов на экспортируемые в Канаду африканские товары и о ликвидации субсидий для производителей сельскохозяйственной продукции. Мы настоятельно призываем другие страны последовать этому положительному примеру.

Обвал цен на сырье способствовал резкому ухудшению условий торговли для наименее развитых стран. Этот вопрос заслуживает неотложного внимания международного сообщества, если мы хотим, чтобы наименее развитые страны были полностью интегрированы в многостороннюю торговую систему. Мы призываем международное сообщество в полной мере выполнить положения Дохинской декларации в пользу наименее развитых стран и, кроме того, предоставить техническую поддержку для укрепления их потенциала в ходе продолжающихся переговоров.

В краткосрочном плане помощь может способствовать — и способствует — развитию развивающихся стран. В этом ключе Уганда хотела бы призвать страны-доноры предпринять необходимые усилия для достижения согласованной цели в отношении выделения 0,7 процента от валового национального продукта на официальную помощь развитию. Мы благодарим те страны, которые уже достигли этого уровня или даже превзошли его.

Хотел бы сказать, что Уганда поддерживает усилия Генерального секретаря по реформированию системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы сделать ее более эффективной и действенной. Однако реформа Совета Безопасности давно назрела. Мы призываем все государства-члены ускорить процесс реформы, включая увеличение числа членов Совета в постоянной и непостоянной категориях.

Наконец, я хотел бы вновь повторить, что Уганда полностью привержена многосторонности и принципам и целям Организации Объединенных Наций. Мы готовы приложить все усилия для достижения благородных целей, провозглашенных ме-

ждународным сообществом на Саммите тысячелетия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Швеции Ее Превосходительству г-же Анне Линд.

**Г-жа Линд** (Швеция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на пост Председателя.

Все выступавшие в ходе этих прений говорили о годе, который прошел после 11 сентября 2001 года. Это был очень драматичный год, и международному сообществу пора сделать из этого определенные выводы. Одно ясно: Организация Объединенных Наций быстро и решительно отреагировала на террористические акты, совершенные против Соединенных Штатов. Организация Объединенных Наций предприняла оперативные и решительные действия в ответ на эту угрозу глобальной безопасности.

На мой взгляд, это лишний раз подтверждает, что Организация Объединенных Наций действительно незаменима. Все мы знаем, чего хотят террористы: нанести удар по открытым обществам, заменить сотрудничество конфронтацией и ликвидировать демократию. Но мы не можем позволить террористам одержать верх и реализовать свои амбиции. Мы также не можем мириться с подавлением политической оппозиции или с преследованием религиозных или этнических меньшинств под предлогом борьбы с терроризмом. По сути, именно путем обеспечения глобального соблюдения международного права, прав человека и социальной справедливости мы во многом лишаем терроризм его питательной среды.

Борьба с терроризмом вновь доказывает, что многосторонние действия и глобальная реакция — это единственные надежные пути решения общих задач.

Для борьбы с терроризмом и укрепления мира необходимо глобальное сотрудничество. Генеральный секретарь на прошлой неделе сказал, что, когда государства решают использовать силу для устранения масштабных угроз международному миру и безопасности, ничто не может заменить Организацию Объединенных Наций, с ее уникальной легитимностью. Это верно и в отношении Ирака. Вызывающее поведение Ирака по отношению к Совету

Безопасности должно прекратиться. В основе проблемы находится вопрос об оружии массового уничтожения. Это оружие, которое может принести страдания и смерть миллионам людей, в том числе живущим вдали от Ирака.

Мы хотим быть уверены в том, что Ирак выполняет свои обязательства по прекращению всех программ разработки такого оружия. Мы также хотим быть уверены в том, что все оружие массового уничтожения, которое, возможно, уже разработано, будет теперь ликвидировано. Это задача инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений. Я приветствую объявление о том, что Ирак готов разрешить возвращение инспекторов без каких-либо условий. На этот раз Ирак должен в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Это также верный способ добиться отмены санкций.

Однако если этого не произойдет и если Ирак будет продолжать вести себя вызывающе, то, как сказал Генеральный секретарь, Совет Безопасности должен выполнить свои обязанности. Это может быть очень непростое решение для Совета; ему необходимо будет взвесить риск, сопряженный с различными вариантами. Но престиж Организации Объединенных Наций требует того, чтобы заставить Ирак выполнять его обязательства.

Устойчивое развитие требует глобального сотрудничества. По всему миру нищета и угнетение могут использоваться террористами и могут порождать конфликты и войны. Для того чтобы это предотвратить, необходимо глобальное сотрудничество. Международная безопасность и региональная стабильность требуют укрепления демократии, соблюдения прав человека, искоренения нищеты и устойчивого развития.

Глобализация показывает, что социально ответственными должны быть не только правительства, но и компании и люди — короче говоря, все мы.

Экологическая устойчивость — это основа человеческого выживания. Развитие и окружающая среда взаимосвязаны. В Йоханнесбурге наши государства взяли на себя обязательство превратить в реальность мечту Рио: обеспечить взаимоукрепляющую интеграцию экологических целей и целей развития.

Осуществление принятой в Дохе повестки дня в области развития открывает путь к созданию справедливой и активной глобальной торговой системы. Новые глобальные партнерства изменили наши представления о моделях производства, потребления и устойчивого развития, но цели, которые мы поставили, должны быть достигнуты. В Монтеррее была подтверждена наша общая ответственность в этом плане. Для выполнения этих обязательств необходимы сильные и эффективные институты на местном, региональном и международном уровнях. Нам нужны последовательность и постоянство. Нам необходима кровная заинтересованность.

Одна из самых серьезных новых угроз для безопасности — это ВИЧ/СПИД. Усилия по достижению устойчивого развития будут тщетны, если мы проиграем нашу борьбу с ВИЧ/СПИДом и другими болезнями, которые по-прежнему удерживают в заложниках целые страны. Когда из-за разрушительных последствий эпидемий рушатся основополагающие структуры обществ, мы должны признать, что это угроза для глобальной безопасности.

Декларация тысячелетия — вот наш путеводитель. Швеция полностью поддерживает инициативу Генерального секретаря по осуществлению стратегии успешного достижения целей развития на пороге нового тысячелетия. Достижение этих целей само по себе стало бы наилучшим способом предотвращения насильственных конфликтов. За непосредственными симптомами конфликта часто скрываются глубоко укоренившиеся структурные причины.

Но уже сейчас можно достичь гораздо большего, если скоординированно использовать дипломатические, экономические и военные средства. Региональные организации в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций должны играть здесь важную роль, и решающее значение в этом аспекте имеет осуществление доклада Генерального секретаря (A/55/985) о предотвращении вооруженных конфликтов.

Прекращение израильско-палестинского конфликта требует обеспечения сотрудничества на глобальном уровне. Необходимо незамедлительно положить конец оккупации и циклу террористических актов, насилия и конфронтации, которые являются

причиной огромных страданий и кровопролития на Ближнем Востоке.

Я выражаю глубокое сожаление по поводу двух террористических актов, совершенных недавно в Израиле. Я настоятельно призываю обе стороны обеспечить, чтобы мирный процесс не был заложником экстремистов.

Будущее региона будет зависеть от достижения мирного, устойчивого и справедливого урегулирования на основе международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Один из путей обеспечения такого урегулирования предложен в плане действий, недавно принятом Европейским союзом, на основе инициативы, выдвинутой на встрече Лиги арабских государств в Бейруте. Этот план действий предусматривает проведение выборов на палестинских территориях в январе 2003 года в целях создания мирного, демократического палестинского государства в 2005 году. Права Израиля и Палестины на обеспечение безопасности и государственности не могут быть реализованы с помощью военных средств. Они могут быть обеспечены лишь посредством переговоров.

Обеспечение соблюдения прав человека требует глобального сотрудничества. В этой связи я прежде всего хотела бы поблагодарить г-жу Мэри Робинсон, покидающую пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Благодаря своей решительной приверженности она сумела внести огромный вклад в дело обеспечение прав человека. Я искренне приветствую ее преемника г-на Сержиу Виейру ди Меллу и заверяю его в нашей неизменной готовности сотрудничать с ним и оказывать ему поддержку в его работе.

Все люди рождаются свободными и равноправными в том, что касается уважения их достоинства и соблюдения их прав. Однако огромное число женщин, мужчин и детей во всем мире лишены этих провозглашенных, неотъемлемых и универсальных прав человека. Ежедневно совершаются акты запугивания, пытки и убийства, включая отвратительную практику увечий гениталий и забивания камнями. Порой поводом для жестокого обращения становятся половая или религиозная принадлежность, вероисповедание, сексуальная ориентация или инвалидность того или иного человека. Мы

обязаны противостоять такого рода дискриминации. Принципы обеспечения равноправия и уважения разнообразия имеют исключительно важное значение для построения гуманного и достойного общества. Суверенитет государств не должен использоваться в качестве прикрытия для совершения нарушений прав человека.

Генеральная Ассамблея сделала первый шаг по принятию международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. Мы приветствуем этот шаг.

Другим значительным вкладом является доклад Генерального секретаря (A/57/169) о деятельности по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести. Юридические действия, меры по защите и другие превентивные меры в отношении подвергающихся риску женщин и девочек должны предприниматься на согласованной основе.

Мы часто говорим о правах человека, но мы должны подкреплять свои слова делами. Создание Международного уголовного суда является великим достижением в деле прогрессивного развития международного права. Его главная цель состоит в том, чтобы положить конец безнаказанности в отношении тех, кто совершает преступления против человечности, преступления геноцида и военные преступления. Мы все должны строго следить за обеспечением целостности Римского статута, с тем чтобы не допустить подрыва его задач и целей. Права всех людей должны строго соблюдаться, и все люди, независимо от национальности или положения в обществе, должны нести ответственность за свои действия.

Ликвидация оружия массового уничтожения также требует глобального сотрудничества. Международная и национальная безопасность должна опираться на прочные многосторонние рамки. Наша задача состоит в укреплении важных международных конвенций, касающихся запрещения или регулирования оружия массового уничтожения. Необходимо обеспечить создание режима контроля в целях укрепления Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Если на конференции по обзору, которая должна состояться в ноябре месяце, не будет достигнут конкретный прогресс в данной области, это будет иметь весьма серьезные последствия.

Конвенция о химическом оружии предусматривает уничтожение целой категории оружия массового уничтожения. Это подлинное разоружение, и оно должно быть осуществлено полностью и в установленные сроки. В апреле будущего года будет проведен обзор хода осуществления этой Конвенции — первый за ее недолгую историю.

Чрезвычайно важно обеспечить осуществление договоренностей, достигнутых на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Это, в частности, касается недвусмысленного обязательства ядерных государств добиться полной ликвидации своих ядерных арсеналов, а также 12 мер, направленных на осуществление этой цели. В рамках Коалиции за новую повестку дня Швеция будет продолжать участвовать в этом процессе.

Процесс разоружения также должен охватывать и нестратегическое ядерное оружие, что было подтверждено на последней Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Необходимо обеспечить вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Я призываю все государства присоединиться к этому Договору.

Конференция по разоружению должна начать работу по существу, когда она возобновит свою сессию в начале будущего года. Нельзя мириться с тем, что несколько стран продолжают препятствовать обеспечению прогресса. Швеция, Алжир, Бельгия, Чили и Колумбия недавно представили предложение, касающееся программы работы, в котором учитываются интересы всех сторон. Я настоятельно призываю Китай и Соединенные Штаты предпринять активные усилия в целях скорейшего изыскания выхода из сложившейся ситуации.

Стоящие перед нами задачи не менее многочисленны, чем в прошлом году, и отнюдь не меньше по своим масштабам. Для их решения нам необходима более современная и более эффективная Организация Объединенных Наций. Однако современной Организации Объединенных Наций необходим Совет Безопасности, отражающий реальности современных международных отношений. Мы должны активизировать усилия по обеспечению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности. Этот вопрос обсуждается уже в течение многих лет, но какого-либо существенного прогресса достигнуто не

было. В конечном итоге, речь идет об авторитете и законности нашей Организации.

Швеция выступает за увеличение численного состава Совета Безопасности в целях обеспечения большей представленности в нем государств-членов, в частности развивающихся стран. Мы хотели бы, чтобы такая реформа получила максимально широкую поддержку. Если это предполагает в качестве первого шага увеличение числа лишь непостоянных членов, и при этом не исключается возможность увеличения числа постоянных членов на более позднем этапе, то Швеция поддержит такое решение. Незамедлительное увеличение численного состава Совета позволит более полно отразить реальности современного международного сообщества и увеличение числа государств — членов Организации.

В заключение я хотела бы приветствовать Швейцарию, одну из стран, принимающих у себя учреждения Организации Объединенных Наций, и тепло приветствовать ее в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций. В скором времени Демократическая Республика Тимор-Лешти, страна, в становление которой наша Организация внесла существенный и конструктивный вклад, также станет новым членом семьи Организации Объединенных Наций. На мой взгляд, этот факт имеет огромную значимость. Я считаю, что он является свидетельством того, что совместные и всеобъемлющие усилия международного сообщества способны привести к выдающимся результатам. В меня вселяет надежду тот факт, что Организация Объединенных Наций вступила в новое тысячелетие бодро и решительно.

Я убеждена, что Организация Объединенных Наций идет по правильному пути. Благодаря нашим совместным усилиям Организация Объединенных Наций будет и в XXI веке служить лучом надежды для всего человечества.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Бруней-Даруссалама Его Королевскому Высочеству принцу Мохамату Болкиаху.

**Принц Мохамад Болкиах** (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас и народ Чешской Республики в связи с Вашим избранием. Мы желаем Вам успехов в работе на нынешней сессии.

Я хотел бы также поблагодарить моего коллегу из Республики Корея, нашего соседа по региону, Его Превосходительство г-на Хан Сын Су за его руководство работой Генеральной Ассамблеи в прошедшем году.

Я также хотел бы поздравить народ и правительство Швейцарской Конфедерации в связи с принятым ими решением вступить в Организацию Объединенных Наций. В течение многих лет эта страна оказывает огромную поддержку учреждениям, занимающимся вопросами обеспечения международного мира, и мы будем рады сотрудничать с ней в рамках нашей Организации.

Я хотел бы также приветствовать предстоящее вступление в члены Организации нашего соседа Демократической Республики Тимор-Лешти. В этой связи мы хотим поблагодарить всех сотрудников Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Мы весьма признательны им за проделанную ими большую работу в этой стране. Хочу заверить вас в том, что мы сделаем все возможное для консолидации усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира в нашем регионе. Было очень приятно работать с президентом Гужмао и его новым правительством. Сейчас они заняты планированием будущего развития страны, и мы надеемся продолжить нашу совместную работу не только на основе двусторонних отношений как друзья и соседи, но также и в рамках долгосрочного процесса консультаций и сотрудничества, который мы наладили в рамках нашей региональной ассоциации.

Я затронул этот аспект нашей работы в регионе по определенной причине. Это главный момент, который я хотел бы отметить на этом этапе. Процесс, о котором я говорю, занимает центральное место в работе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) со времени ее основания более 30 лет назад. Он не ограничивается развитием сотрудничества только между нашими соседями в Юго-Восточной Азии. В нем также участвуют и другие партнеры по диалогу из всех районов мира, а также все постоянные члены Совета Безопасности. В настоящее время сотрудничество осуществляется в целом ряде областей: политической, экономической, оперативной, а после окончания «холодной войны» — и в области безопасности во всех ее аспектах. Иными словами, это всеобъемлющий подход к современным региональным и междуна-

родным делам. Он предусматривает многие уровни сотрудничества, которые объединены одним институтом — Организацией Объединенных Наций. В формирование и становление этого процесса вложен огромный труд. Вот почему мы придаем ему такое большое значение. Мы считаем, что он предоставляет всем гражданам, которых мы представляем, надежный путь продвижения вперед.

Я говорю об этом по причинам, вызывающим глубокую обеспокоенность всех присутствующих здесь наших коллег. В прошлом году после жестокого нападения мы осознали один пугающий факт: под угрозой сейчас находится весь процесс консультаций и сотрудничества, под вопрос поставлены возможности, которые этот процесс открывал для наших народов. Как и другие члены этой Организации, мы были вынуждены принять суровую действительность. В нашей сегодняшней международной жизни есть темная сторона, затрагивающая глобализацию, развитие, прогресс, знания и даже убеждения, которых мы придерживаемся в религии, политике и социальной жизни.

Нам показали эту мрачную сторону жизни. Это безжалостная, унылая и печальная картина. Там нет безопасного пути, по которому могли бы идти государства-члены. Это довольно страшная картина. В Юго-Восточной Азии мы ответили на нее соответствующим образом. Мы глубоко скорбим о жертвах терроризма в Америке, Африке, Европе и Азии. Мы осудили действия всех тех, кто виновен в гибели этих людей.

Вместе с тем мы стараемся идти дальше заявлений об осуждении. Мы предприняли целый ряд неотложных практических краткосрочных мер. Мы заявили о нашей приверженности долгосрочным действиям. Мы были вынуждены пойти на эти меры. Без безопасности и стабильности у нас мало шансов реализовать далеко идущие программы развития, которые мы для себя наметили. Поэтому мы ни в коем случае не можем допустить, чтобы те, кто участвует в какой-либо террористической деятельности, одержали победу.

Здесь я имею в виду любую группу, которая пытается затащить нас в эту зловещую зону: не только экстремистов, выдвигающих любые предлоги в свое оправдание, но также и тех, кто пытается подорвать международную систему торговли, коммерции и банковскую систему или преднамеренно

разрушает нашу окружающую среду или торгует человеческим горем.

Они наносят вред истинным интересам народов, которые мы здесь представляем, — народов, для которых Организация Объединенных Наций является полной противоположностью зловещего образа терроризма. Она предлагает им совершенно другое видение мира: в этом мире сосуществуют различные народы, культуры и религии; здесь всегда предпринимаются попытки достичь консенсуса на основе диалога и переговоров; и здесь создаются благоприятные возможности для великих перемен, которые происходят во всех обществах. Иными словами, здесь нам представлена светлая сторона международной жизни, освещаемая лучом надежды. Именно так мы воспринимаем эту Организацию.

Мы хотим, чтобы наши региональные усилия поддерживали свет этого луча. Мы хотим, чтобы они дополняли работу Организации Объединенных Наций.

Поэтому, просто говоря, мы видим лишь один постоянный пункт повестки дня: каким образом данная всемирная Организация может дать надежду и наполнить смыслом жизнь каждой семьи в каждой общине в каждом из ее 190 государств-членов.

Поэтому мы решительно поддерживаем усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем для того, чтобы выразить наши цели именно таким образом — не языком конфронтации, который звучал на протяжении всего прошлого столетия, не ужасающим языком терроризма, а на человеческом языке, предложенном на Саммите тысячелетия.

Иными словами, мы хотим надеяться, что будет положен конец исторической несправедливости, особенно в Палестине, где от нее продолжают страдать наши братья, и будет обеспечено принятие решительных мер, призванных помочь общинам достойным образом зарабатывать на жизнь. Это основополагающие надежды, которые, я считаю, мы все разделяли на пороге нового столетия. Мы бы не хотели, чтобы их исполнение было отложено. Поэтому мы обращаемся ко всем нашим коллегам государствам-членам с призывом сделать все, чтобы они не были забыты. Мы настоятельно призываем всех использовать в этих целях имеющиеся механизмы.

Всякий раз, когда возникает серьезная угроза международному миру, мы знаем, что члены Совета Безопасности поведут нас правильным путем. Мы признаем ту жизненно важную роль, которую они играют в обеспечении соблюдения международных принципов каждым членом Организации. И в этом они могут рассчитывать на нашу полную поддержку, и мы обязуемся вносить свой посильный вклад в их работу.

Вместе с тем Совет — это лишь часть системы Организации Объединенных Наций, которая занимается решением и многих других задач, прежде всего миротворческой деятельностью, объединяющей все области сотрудничества.

Мы не хотели бы, чтобы внимание нашей Организации было сосредоточено исключительно на мрачной стороне международной жизни. Создание прочной основы для сотрудничества — это длительный, последовательный и всеобъемлющий процесс. Как и любой другой процесс, он должен постоянно совершенствоваться. Против этого у нас нет возражений. Однако мы не считаем, что события прошедшего года означают, что этот процесс нужно прекратить или полностью перестроить. Говоря об этом, я полагаю, мы выражаем самые искренние надежды всех развивающихся стран.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Словакии Его Превосходительству г-ну Эдуарду Кукану.

**Г-н Кукан** (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас в связи с Вашим заслуженным избранием. Мне доставляет большое удовольствие видеть Вас, моего доброго друга и коллегу, на посту Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация заверяет в готовности оказывать Вам всестороннюю поддержку. Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за его преданность делу и достигнутые результаты.

Словакия приветствует Швейцарию в качестве нового члена нашей Организации. Мы также с нетерпением ожидаем возможности приветствовать в наших рядах Восточный Тимор и рассчитываем на тесное сотрудничество с обоими государствами в интересах мира, безопасности и процветания во всем мире.

Совершенные год назад террористические нападения на Соединенные Штаты вызвали всеобщее негодование и шок, сопровождавшиеся широкой солидарностью, продемонстрированной государствами всего мира, сформировавшими глобальную коалицию, которая развернула решительную борьбу с бедствием терроризма. Эти трусливые акты терроризма в конечном итоге не достигли своей главной цели: утверждения хаоса и анархии и подрыва основ международного сообщества. Напротив, они укрепили нашу решимость добиваться установления мира и безопасности во всем мире, а также содействовать обеспечению для всех жизни в условиях достоинства и процветания. Словакия с самого начала заявила о своей полной поддержке антитеррористической коалиции.

Еще когда руины Всемирного торгового центра дотлевали в южной оконечности Манхэттена, Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь предприняли оперативные, решительные и коллективные действия. Организация Объединенных Наций продемонстрировала свою ключевую роль в борьбе с терроризмом, которая должна вестись в рамках глобальной кампании. Планирование и осуществление этой глобальной кампании должно быть важнейшей составляющей наших усилий в Организации Объединенных Наций. Мы признаем роль Организации Объединенных Наций в усилиях, направленных на укрепление потенциала всех государств-членов по ведению успешной борьбы с терроризмом на основе скоординированных усилий всего международного сообщества и в соответствии с резолюцией 1373 (2001), единодушно принятой Советом Безопасности в прошлом году.

После 11 сентября 2001 года словацкие власти доработали и укрепили внутреннее законодательство в целях обеспечения его эффективного применения в борьбе с актами терроризма. В начале этого месяца Словакия сдала на хранение ратификационные грамоты к Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма — теперь наша страна является участником всех 12 международных конвенций и протоколов по борьбе с терроризмом. Их положения уже включены в наше внутреннее законодательство. Мы привержены делу дальнейшего сотрудничества в этих усилиях с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

Вскоре после 11 сентября по сети Аль-Каиды и режиму Талибана, предоставлявшему убежище этим террористам, был нанесен мощный, сокрушительный удар. Мобилизация глобальных усилий с целью урегулирования политического и гуманитарного кризиса в Афганистане превратилась в одну из решающих задач в деятельности Организации Объединенных Наций. Народ Афганистана получил возможность начать восстановление своей страны, которая была раздроблена в течение столь длительного времени. Мы воздаем должное работе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, а также странам, предоставившим войска в состав Международных сил содействия безопасности. Словакия активно участвует в процессе реконструкции и восстановления Афганистана. В августе 2002 года для участия в операции «несокрушимая свобода» Словакией было направлено инженерное подразделение.

Словакия подтверждает свою приверженность принципам контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения. Мы вносим эффективный вклад в региональные и глобальные усилия в области разоружения и международной безопасности. Возросшая угроза международного терроризма сегодня порождает вопросы о связи между терроризмом и разоружением, а также о роли международных договоров и институтов в этой области. Мы должны добиться большего прогресса в достижении целей в сферах разоружения и нераспространения, должны укреплять мониторинг и имплементационные механизмы, содействуя тем самым построению более безопасного мира, в котором терроризм не сможет развиваться и процветать. Мы намерены и впредь прилагать совместные, конструктивные усилия во имя реализации целей в области разоружения и ограничения вооружений.

На протяжении прошлого десятилетия мы были свидетелями эскалации насилия на этнической, социальной и религиозной почве во всем мире, когда очаги напряженности и борьба за власть перерастали в открытые конфликты. Все чаще возникает необходимость во вмешательстве Организации Объединенных Наций в ход этих конфликтов в целях устранения порождаемых ими угроз международному миру и безопасности. В результате этого операции по поддержанию мира стали проводиться более часто и приобрели более сложный характер.

Современные операции по поддержанию мира имеют многоаспектный характер и призваны решать широкий круг задач в самых различных областях, таких, как традиционное развертывание военного персонала, разминирование, обеспечение медицинской поддержки, проверка, разоружение, восстановление инфраструктуры, помощь в организационном строительстве, проведении демократических реформ и выборов. Миротворческие операции изменились также и в плане требуемых финансовых ресурсов.

Мое правительство всегда было всецело привержено поддержанию международного мира и безопасности. Поддержание мира всегда являлось важным аспектом нашего участия в деятельности Организации Объединенных Наций. В настоящее время Словакия предоставляет военный персонал и наблюдателей для семи миротворческих миссий Организации Объединенных Наций — в Эфиопии и Эритрее, на Кипре, в Ираке, в Иерусалиме, на Голанских высотах, в Сьерра-Леоне и в Восточном Тиморе. Число словацких военнослужащих, выполняющих соответствующие функции под флагом Организации Объединенных Наций, с середины 90-х годов постоянно увеличивается. В настоящее время оно превышает 600 человек, не считая словацких солдат, участвующих в осуществляемых на Балканах операциях под руководством НАТО. Словакия будет и впредь активно участвовать в усилиях, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в этой чрезвычайно важной сфере деятельности.

Я хотел бы воздать должное отважным мужчинам и женщинам из различных стран, которые вносят свой вклад в дело мира, а также тем, кто отдал свою жизнь при исполнении долга под флагом Организации Объединенных Наций. Моя страна также понесла потери. Четверо отважных граждан Словакии были посмертно награждены медалью Дага Хаммаршельда.

Резолюции, принятые Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, носят обязательный юридический характер. Невыполнение каким-либо государством членом положений этих резолюций представляет собой нарушение Устава. В таких случаях международное сообщество имеет право применять решительные меры для обеспечения соблюдения норм права. Мы должным образом приняли к сведению

объявленное правительством Ирака в начале этой недели решение разрешить инспекторам Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений без каких-либо условий вернуться в Ирак. Это решение, однако, должно быть подкреплено последующими конкретными шагами, обеспечивающими оперативное и полное выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Вопрос об отношениях между Израилем и Палестиной находится в поле нашего зрения с момента учреждения Организации Объединенных Наций. Наш общий долг — изыскать такой вариант всеобъемлющего урегулирования, который обеспечил бы существование двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и взаимного уважения в пределах безопасных и признанных границ. Мы полностью поддерживаем усилия дипломатической «четверки» по Ближнему Востоку, направленные на реализацию такого видения мира в регионе.

Словакия твердо привержена соблюдению норм и принципов международного права и справедливости. В этом контексте мы придаем особое значение работе Международного Суда. Суд зарекомендовал себя в качестве весьма полезного института для разрешения различных межгосударственных споров, включая ряд серьезных территориальных споров. Этот институт заслуживает полной поддержки Генеральной Ассамблеи, в том числе финансовой. Ранее Словакия и ее южный сосед вынесли свой спор на рассмотрение Суда. Теперь, признав юрисдикцию Суда в отношении ряда европейских стран, мы готовим заявление, в котором, в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута, будет признана в качестве обязательной общая юрисдикция Суда.

Мы по-прежнему убеждены в том, что, будучи главным хранителем норм международного права, Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в укреплении юридических подходов к борьбе с наиболее серьезными преступлениями, вызывающими озабоченность международного сообщества. Словакия полностью поддерживает работу международных уголовных трибуналов, равно как и создание Международного уголовного суда. Мы подписали и ратифицировали Римский статут Суда. Словакия относится к числу стран, ратификация которыми Статута была необходима для его вступления в силу 1 июля 2002 года. Несмотря на различные озабоченности и оговорки некоторых



государств — членов Организации Объединенных Наций, мы по-прежнему считаем, что Суд способен утверждать верховенство права и вести эффективную борьбу с безнаказанностью лиц, совершающих тяжкие преступления.

Наша позиция по вопросу о реформе Совета Безопасности связана с той важностью, которую мы придаем повышению эффективности деятельности этой Организации. Я хотел бы подтвердить нашу приверженность этой позиции. Помимо поддержания должной представительности, Совет Безопасности должен также сохранять необходимую оперативную гибкость. Словакия выступает за расширение членского состава Совета Безопасности по обеим категориям — как непостоянных, так и постоянных членов. Мы считаем, что выделение дополнительно одного места в категории постоянных членов Группе восточноевропейских государств было бы вполне оправданным шагом, поскольку за последнее десятилетие число членов этой Группы удвоилось.

Ответом Организации Объединенных Наций на усиление процессов глобализации в мире должно стать укрепление ее универсального характера. Обеспокоенности всех стран должны учитываться независимо от размеров страны, ее географического положения, военной или экономической мощи. Мы убеждены в том, что Организации Объединенных Наций принадлежит незаменимая роль в деле решения глобальных проблем, будь то защита прав человека, ликвидация голода, нищеты, болезней и неграмотности или предотвращение распространения наркотиков и оружия.

Все мы живем на одной планете. Все мы должны бороться с деградацией окружающей среды и совместно принимать адекватные меры для гарантирования устойчивого развития. Декларация тысячелетия указала нам правильный путь. И теперь мировое сообщество должно активизировать свои усилия, направленные на достижение всех этих целей. Саммиты в Монтеррее и Йоханнесбурге подтвердили, что многого можно добиться, если решения будут опираться на глобальный консенсус. Они также показали важную роль наличия воли и решимости при решении глобальных проблем. Сейчас мы должны сконцентрировать внимание на выполнении наших обязательств. Нам нужны дела. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в наблюдении за выполнением наших

решений. Нам нужна Организация Объединенных Наций, которая была бы сильной и эффективной.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Доминиканской Республики Его Превосходительству г-ну Уго Толентино Диппу.

**Г-н Толентино Дипп** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы передать г-ну Яну Кавану поздравления в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что его работа на этом руководящем посту будет способствовать укреплению престижа Организации Объединенных Наций, его страны и его собственного авторитета. Мы также хотели бы выразить признательность его предшественнику г-ну Хан Сын Су за прекрасную работу, проделанную в ходе предыдущей сессии.

Мы хотели бы также заявить о поддержке усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем Кофи Аннаном в защиту воли многих людей перед лицом любого события, угрожающего глобальному миру.

Мы также хотели бы поприветствовать Швейцарскую Конфедерацию и Восточный Тимор в качестве новых членов нашей Организации.

От имени народа и правительства Доминиканской Республики я хотел бы вновь заявить о нашей глубокой вере в принципы, лежащие в основе универсальной миссии Организации Объединенных Наций. Идеи и амбиции, приведшие к развязыванию второй мировой войны, поставили человечество на грань утраты всех надежд на мирное сосуществование. Политический фанатизм, ярый национализм и всякого рода предрассудки овладели многими лидерами и значительной частью мира, что привело к зловещим событиям, идеологические проявления которых поставили под угрозу свободу и культурное многообразие человечества.

К счастью для всех нас, разум восторжествовал. В стремлении закрепить эту победу и обеспечить условия, которые позволили бы человечеству уверенно идти по ясному пути в направлении мира, страны, боровшиеся за свободу, признали необходимым создать орган, который оберегал бы ценности, способные обеспечить улучшение международного положения. Именно эти причины и привели

ли к созданию Организации Объединенных Наций и к закреплению в ее Уставе принципов мира, справедливости, отказа от агрессии и урегулирования споров мирными средствами и на основе норм международного права.

Иными словами, было очень четко определено, что Организация будет стремиться к разрешению конфликтов между народами и государствами мирными средствами. Кроме того, было четко сказано, что применение силы в интересах поддержания или восстановления мира и международной безопасности должно быть результатом единодушного решения постоянных членов Совета Безопасности. С момента создания этой Организации прошло более пяти десятилетий, и за это время в мире произошло много событий и изменений.

Не раз кровавые конфликты на Ближнем Востоке, в Азии и в Африке бросали вызов авторитету Организации Объединенных Наций. Не раз предпринимались односторонние действия, противоречившие правовым нормам, проповедуемым системой Организации, и ставившие мир под угрозу. Тем не менее Организация, несмотря на все провокации и на все случаи невыполнения резолюций ее главных органов, внесла свой вклад в укрепление мира, упорно подчеркивая необходимость уважать международные нормы и законы, регулирующие поведение ее членов. Сохранение мира и само выживание человечества в значительной степени стали результатом успешной деятельности Организации Объединенных Наций.

К сожалению, опасность по-прежнему угрожает всеобщему миру. События 11 сентября 2001 года стали страшным напоминанием о масштабах деятельности и возможностях врагов мира. Мы никогда не сможем забыть жестокость этих действий, их преступный характер и стремление тех, кто их задумал и осуществил, унижить эту великую нацию.

Мы отлично понимаем, что перед лицом агрессии такого характера спонтанной реакцией может быть ссылка на законное право на самооборону. Однако мы должны согласиться, что такому ответу присущи моральные ограничения и ограничения, обусловленные принципами, регламентирующими права людей, составляющими основу этой Организации.

Правительство Доминиканской Республики поддержало все резолюции, соглашения и конвен-

ции против терроризма. Наше правительство поддержало резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, в соответствии с которой был создан Контртеррористический комитет, и содействует работе по подготовке проекта всеобъемлющей конвенции против международного терроризма. Однако в наших усилиях по борьбе с этим бедствием и в проявлении нашей солидарности с государствами, которые были и являются его жертвами, мы должны, независимо от случайностей, стремиться в первую очередь к искоренению причин, стимулирующих и провоцирующих ухудшение условий жизни человека, следствием которого становятся акты террора.

Что касается права на принятие мер, непосредственно направленных на борьбу с терроризмом, то мы должны осознавать, что односторонние действия являются свидетельством нашей неспособности достичь согласия. Наша естественная обязанность — добиваться достижения такого согласия с использованием всех средств, предоставляемых этой многосторонней по своей природе Организацией. Ибо применение силы может быть оправдано лишь тогда, когда исчерпаны все другие предоставленные в распоряжение Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций средства оценки наличия подлинной угрозы международному миру.

В своем докладе от 13 апреля 1998 года, посвященном проблеме обеспечения мира в Африке, Генеральный секретарь выдвинул идеи, которые должны служить в качестве руководства в усилиях по урегулированию ситуации, касающейся Ирака. В частности, Кофи Аннан сказал:

«У Организации Объединенных Наций нет более высокой цели, более твердого обязательства и более величественной задачи, чем предупреждение вооруженных конфликтов. Предупреждение конфликтов начинается с содействия обеспечению безопасности и развития человека и этим же кончается». (A/52/871, пункт 2)

Очевидно, что мы не единственные, кто полагает, что, в свете происходящих процессов глобализации рынков, культурных обменов, развития технологий и средств связи, стало необходимым возобновить наше продвижение по пути, определенному на Саммите тысячелетия, для исправления дисбалансов и прекращения процесса углубления тотальной маргинализации широких

ной маргинализации широких слоев населения мира. Позвольте мне процитировать пункт из Декларации тысячелетия как напоминание о наших приоритетах:

«Мы считаем, что главной задачей, стоящей перед нами сегодня, является обеспечение того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира. Это связано с тем, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, ее благами сейчас пользуются весьма неравномерно и неравномерно распределяются ее издержки. Мы осознаем, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются с особыми трудностями в плане принятия мер в связи с решением этой главной задачи». (*Резолюция 55/2, пункт 5*)

Кроме того, Саммит тысячелетия определил нищету, неграмотность, гендерное неравенство и ухудшение состояния окружающей среды в качестве важнейших, главных факторов, препятствующих утверждению принципов мира и всеобщего сосуществования. Эта тревожная ситуация заставляет задаться вопросом: а что мы сделали на национальном и международном уровнях для ликвидации этих факторов, которые препятствуют росту развивающихся стран?

Сразу после прихода к власти в августе 2000 года правительство Доминиканской Республики, возглавляемое аграрием Иполито Мехиа, приняло ряд мер, направленных на приведение законов, регулирующих деятельность как государственного, так и частного секторов, в соответствие с требованиями неумолимо набирающего силу процесса глобализации. Что касается социальной реформы, то доминиканское правительство разработало и осуществляет программу, призванную обеспечить сокращение масштабов нищеты и активизировало усилия в борьбе с неграмотностью. Создание министерства по вопросам женщин и министерства по вопросам экологии также стало важным шагом, в особенности с учетом того, что этим областям никогда не уделялось достаточно внимания.

Мы знаем, что и другие страны осуществили аналогичные преобразования, но дело в том, что в целом глобальная статистика не дает особых поводов для оптимизма при сравнении с данными по большинству развивающихся стран. К сожалению,

нельзя сказать, чтобы на глобальном уровне развитые страны каким-то конструктивным образом демонстрировали понимание или солидарность в отношении этих вопросов. Оставляют желать много лучшего возможности, предоставляемые развитыми странами развивающимся странам в том, что касается участия в процессе глобализации на основе сотрудничества, которое должно содействовать их гармоничной, постепенной и равноправной адаптации.

На фоне этой мрачной картины Организация Объединенных Наций должна предпринять решительные действия в поддержку развития государств, незаслуженно страдающих от мер протекционизма и практики субсидирования, которые создают барьеры, препятствующие справедливой конкуренции, и, по сути, противоречат принципам свободной торговли.

Из года в год, сменяя друг друга на этой трибуне в этом историческом Зале, мы говорим о мандате — подтвержденном на Саммите тысячелетия — на проведение решительных реформ в деятельности Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Однако вследствие определенного безразличия или злого умысла реальное проведение таких реформ затягивается, а то и вовсе отменяется. Мы должны во что бы то ни стало добиваться реформирования этих органов, с тем чтобы обеспечить подлинную представленность в них всего мирового сообщества. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы в многосторонней деятельности Организации были достоверно отражены изменения в политическом составе мира, произошедшие за последние 57 лет.

От имени правительства Доминиканской Республики мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с решением, принятым Организацией американских государств в отношении Гаити. По сути, приняв резолюцию 822 от 4 сентября 2002 года, озаглавленную «Поддержка укрепления демократии на Гаити», эта региональная организация постановила поддержать усилия, направленные на придание четких организационных форм экономическому сотрудничеству между правительством Гаити и международными финансовыми учреждениями. В соответствии с указаниями президента Доминиканской Республики мы призываем Организацию Объединенных Наций поступить аналогичным образом и оказать содействие в привлечении к

сотрудничеству с этой братской нам страной государством, которые в состоянии оказать щедрую помощь.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы напомнить о самых последних решениях в отношении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, штаб-квартира которого расположена в Доминиканской Республике и который является одним из немногих институтов Организации Объединенных Наций, размещенных в развивающихся странах, и единственным, занимающимся изучением проблем женщин и вопросами их профессиональной подготовки. 19 декабря 2001 года в своей резолюции 56/125 Генеральная Ассамблея постановила создать рабочую группу, которой было поручено представить рекомендации по будущей работе Института. Эта рабочая группа провела восемь заседаний в июле и августе 2002 года. Доминиканская Республика уверена, что на этой сессии Генеральная Ассамблея примет рекомендации рабочей группы и что Институт в скором времени сможет продолжить выполнение своих функций.

В завершение я должен напомнить, что в начале своего выступления я подтвердил веру народа и правительства Доминиканской Республики в миссию Организации Объединенных Наций. Эта Организация необходима больше, чем когда бы то ни было ранее, сегодня, когда мир становится все более тесен и когда мы все более осознаем, что недостаточно иметь только одного собеседника, к которому можно было бы обратиться, столкнувшись с проблемами, способными породить насилие или войну. Другими словами, сегодня, больше чем когда-либо ранее, все государства ощущают потребность в наличии такой организации, которая при помощи своего традиционного мандата и своего универсального охвата могла бы обеспечить равноправие всех государств во имя утверждения подлинной демократической безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Мьянмы Его Превосходительству г-ну Вину Аунгу.

**Г-н Аунг** (Мьянма) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Яна Кавана с его вступлением на пост Председателя пятьдесят седь-

мой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что его дипломатическое мастерство и опыт обеспечат успешную работу Ассамблеи. Я также хотел бы выразить нашу благодарность и признательность его предшественнику Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за его руководство предыдущей сессией и ценный вклад в ее работу.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и тепло приветствовать Швейцарию в качестве нового члена Организации Объединенных Наций, а также Восточный Тимор, который скоро станет членом Организации Объединенных Наций. Я уверен, что работа Организации обогатится в результате приема в ее состав этих двух новых членов. Увеличение числа членов Организации Объединенных Наций — убедительное свидетельство укрепления веры государств в актуальность и эффективность деятельности Организации.

Мы живем в трудное и опасное время. Конфликты в различных регионах мира угрожают глобальному миру и безопасности. Угроза международного терроризма стала глобальным явлением. Миллионы людей в мире по-прежнему не могут вырваться из порочного круга невежества, нищеты и болезней. Организации Объединенных Наций играет незаменимую роль в наших совместных усилиях по преодолению этих трудностей.

Устав Организации Объединенных Наций предлагает нам незыблемые принципы поддержания мира и безопасности. Эти принципы — суверенитет, территориальная целостность и отказ от угрозы силой или ее применения — содействуют многосторонности и в течение почти шести десятилетий предохраняют мир от глобального конфликта. Эти принципы должны оставаться незыблемыми, с тем чтобы мы могли разрешить стоящие перед нами трудные проблемы. Преодолеть эти трудности можно только на основе многосторонних действий. Мьянма твердо верит в Организацию Объединенных Наций и принципы многосторонности, воплощением которых является ее деятельность, считая их самой надежной гарантией обеспечения мира и безопасности во всем мире. Поэтому мы разделяем мнение Генерального секретаря, полагающего, что «у всех государств есть прямая заинтересованность, а также ясная ответственность в деле поддержки международного права и поддержания международного правопорядка» (A/57/PV.2).

Терроризм представляет угрозу для всего человечества. Наша единственная надежда на победу в борьбе с этим злом — совместные действия. В соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности мы предприняли необходимые шаги, направленные на борьбу с терроризмом. Мьянма также была в числе стран, которые первыми представили Контртеррористическому комитету Совета Безопасности доклад о принятых антитеррористических мерах. В июне нами был принят закон о борьбе с «отмыванием» денег, который содержит жесткие положения, направленные на пресечение террористической деятельности. Мьянма представила Комитету второй доклад, вместе с соответствующими документами, отражающий принятые нами меры в законодательной и исполнительной областях в целях осуществления резолюции. Здесь я хотел бы подчеркнуть, что Мьянма выступает против терроризма во всех его формах и проявлениях и что она намерена оказывать всестороннюю поддержку международному сообществу в борьбе с этим злом.

В наших силах сделать мир лучше — сделать его миром во имя мира, миром процветания и миром, свободным от конфликтов. В этих целях мы должны покончить с ненавистью. Сегодня мы сталкиваемся с многочисленными проблемами. Мы должны действовать вместе в духе сотрудничества в целях преодоления опасностей и разрешения стоящих перед нами проблем, независимо от того, чем они порождены — силами природы или действиями человека.

За прошедшие столетия мир пережил множество природных катастроф и бедствий, в том числе и таких, которые привели к исчезновению основных видов. Но угрожающая нам сегодня величайшая опасность исходит не от природы, а от человека.

Поэтому не только уместно, но и необходимо напомнить, что в учениях и Будды, и Иисуса Христа, и пророка Магомета подчеркивается, что любовь и сострадание являются путеводными вехами, которые могут стать источником надежды для всего человечества. Если мы стремимся к лучшему будущему для всего человечества, мы должны сердцем воспринять учения этих великих религий. Мы должны руководствоваться в своей деятельности любовью и состраданием. Только в этом случае мы сможем преодолеть такие свойственные человеку

порочные инстинкты, как ненависть, гнев и мстительность. Мы должны избавиться от враждебности, зависти, чрезмерной гордыни и эгоизма.

Многие сегодняшние трагедии, включая трагические события 11 сентября, коренятся в ненависти, враждебности и насилии. На устранении именно этих негативных факторов мы и должны сосредоточить наше внимание. Насилие нельзя победить большим насилием. Такой путь лишь вовлечет мир в порочный круг все более жестоких бедствий и катастроф. Только утверждением принципов любви и сострадания можно затушить бушующий огонь ненависти и насилия. Наше будущее заключается не в ненависти, а в любви и сострадании. Мирное урегулирование споров — это путь к укреплению безопасности каждого из нас.

Организация Объединенных Наций и проповедуемые ею принципы являются для нас лучшей путеводной нитью на этом пути. Организация Объединенных Наций освещает нам путь к любви, терпимости, состраданию и заботе. Организация Объединенных Наций родилась из нашего стремления жить в мире друг с другом, поддерживать добрососедские отношения. Она не должна использоваться как средство нагнетания ненависти.

Мы живем в век беспрецедентного процветания, но это процветание разделяют не все. В то время как в некоторых государствах достигнут высокий уровень жизни, большинство прозябает в бедности. Бедные страны, будь то вследствие нехватки ресурсов или отсутствия капитала и технологий, или по причине бушующих в них конфликтов, не могут надеяться на достижение развития без содействия международного сообщества. В силу присущей им слабости и неблагоприятной международной экономической ситуации эти страны, если им не будет оказана помощь, навечно обречены на нищету. Нищета порождает недовольство и отчаяние, которые, в свою очередь, могут привести к возникновению порочного круга конфликтов и насилия.

В последнее время в Мьянме, которая на протяжении более четырех десятилетий подвергалась неопишным страданиям в результате серьезных волнений, мы прилагаем активные усилия в целях прекращения конфликта и кровопролития. Мы также стремимся ликвидировать нищету. Мы строим современное и развитое государство, в котором

должны будут утвердиться мир, благополучие, справедливость и демократия. На этом пути нами уже достигнут существенный прогресс. Мы очень надеемся, что в наших усилиях по достижению этой цели нам удастся не только избежать препятствий, но и, наоборот, заручиться поддержкой и что наши усилия по обеспечению национального единства и меры по государственному строительству будут встречены с пониманием и одобрением.

С учетом исторического наследия мы по-прежнему вынуждены заниматься решением проблемы обеспечения национального единства. Мы создаем нацию, в которой представители всех 135 населяющих нашу страну народов и народностей смогут по-братски относиться друг к другу, в которой утвердятся принципы равенства и справедливости и будут обеспечены условия для процветания всех. Это — идеалы, которыми мы руководствуемся в своей деятельности, и цели, к достижению которых мы стремимся.

Наше правительство ставит перед собой задачу претворения в жизнь чаяний народа Мьянмы, который выступает за создание многопартийной демократической политической системы. С этой целью мы закладываем прочный фундамент, с тем чтобы наша демократическая система была прочной и могла противостоять любым возникающим вызовам. Мы твердо убеждены в том, что лишь на основе этого прочного фундамента мы сможем обеспечить светлое будущее нашему народу. Эта убежденность основывается на нашем горьком опыте — опыте 14 лет парламентской демократии и 26 лет социализма.

В ходе этого процесса национального строительства мы уделяем особое внимание ликвидации нищеты, особенно в сельских и отдаленных районах. В приграничных районах, где проживает большинство наших этнических групп, мы осуществляем программу всестороннего развития. С этой целью мы создали 24 зоны развития. Я хотел бы еще раз отметить, что в своих неустанных усилиях по национальному строительству мы руководствуемся желанием добиться благополучия и процветания для всех наших братьев в рамках единого государства. Мы закладываем основу для деятельности последующих правительств, которые будут сформированы на основе новой конституции, с тем чтобы они были в состоянии преодолевать будущие трудности. Это — задача, которую мы пытаемся

разрешить, прилагая все силы. Понимание, сотрудничество и поддержка со стороны международного сообщества будут содействовать ускорению процесса достижения нашей заветной цели. А вот бойкоты и политическое давление, безусловно, будут не содействовать, а препятствовать нашему продвижению вперед по пути к достижению заветной цели демократизации. Однако, с какими бы трудностями мы ни сталкивались и независимо от того, будет нам оказываться помощь или будут чиниться препятствия, мы не намерены сворачивать с избранного пути, поскольку нашей задачей является реализация чаяний нашего народа: такова наша благородная цель.

Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций является основным направлением внешней политики Мьянмы. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы рассказать Ассамблее о развивающемся сотрудничестве Мьянмы с Организацией Объединенных Наций. В июле 2002 года нашу страну в восьмой раз посетил Специальный посланник Генерального секретаря г-н Разали Исмаил. Мы создали ему все возможные условия для осуществления своей миссии. Специальному докладчику Комиссии по правам человека г-ну Паулу Сержиу Пиньейру также было обеспечено всестороннее сотрудничество во время его визитов в Мьянму.

Я также хотел бы поделиться с Ассамблеей результатами достигнутого нами прогресса в борьбе с таким бедствием, как незаконный оборот наркотических средств. Ликвидация незаконных наркотиков была определена в качестве национальной задачи в 1988 году, и с тех пор мы удвоили наши усилия по борьбе с этим бедствием. Был разработан рассчитанный на 15 лет план ликвидации незаконных наркотических средств, осуществление которого продолжается вот уже четвертый год. План принес определенные результаты. Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками признается, что масштабы выращивания мака в стране сократились: если в 1999–2000 годах площадь, на которой возделывалась эта культура, превышала 90 000 акров, то в 2001–2002 годах она сократилась до немногим более 62 000 акров.

В контексте наших согласованных усилий мы приступили в начале нынешнего года к осуществлению проекта «Новая судьба» в главных районах культивирования мака. Главные цели плана — про-

ведение просветительской работы среди той категории населения, которая занимается выращиванием мака, распространение семян замещающих культур, предоставление финансовой помощи и укрепление правопорядка. Благодаря этой работе было добровольно сдано свыше 290 тонн семян мака и сухих маковых головок. Сделанные семена и сухие головки были сожжены в присутствии дипломатов и представителей международных средств массовой информации. В результате только этого мероприятия было предотвращено потенциальное производство 55 тонн героина, цена которого на черном рынке составила бы 2,2 млрд. долл. США. Кроме того, в июне текущего года в Янгоне были публично уничтожены конфискованные в стране различные незаконные наркотические средства на сумму 1,1 млрд. долл. США. Помимо этого, лишь за период 2000–2001 годов было уничтожено 26 000 акров посевов мака. В отношении наркоторговцев также принимаются эффективные законодательные меры. Будучи страной, которая преисполнена решимости вести борьбу с распространением незаконных наркотических средств, Мьянма также надеется внести свой вклад в этот процесс на международном уровне.

Мы живем в мире, который характеризуется растущей взаимозависимостью. В эту эпоху глобализации как никогда ранее необходимо наладить новые партнерские отношения между развитыми и развивающимися странами. В Декларации тысячелетия определены цели сотрудничества в области развития. В Монтеррейском консенсусе предложены меры, которые необходимо осуществить в основных областях, связанных с финансированием развития. На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию был достигнут некоторый прогресс и были приняты важные обязательства. Их скорейшее выполнение приведет к более справедливому распределению благ в современном мире, переживающем стремительную глобализацию, и позволит нам также оставить в наследство грядущим поколениям такую планету, условия жизни на которой будут устойчивыми и благоприятными с экономической и экологической точек зрения. Мьянма заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми членами сообщества наций в работе по достижению этих целей, в отношении которых мы все приняли обязательства в исторической Декларации тысячелетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Намибии Его Превосходительству г-ну Хидипо Хамутенья.

**Г-н Хамутенья** (Намибия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поздравить г-на Яна Кавана по случаю его единогласного избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Я убежден в том, что благодаря своему богатому опыту и дипломатическому искусству он сможет обеспечить успех в работе этой сессии. Я также хотел бы выразить искреннюю признательность его предшественнику на этом посту г-ну Хан Сын Су за выдающееся руководство работой пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Пользуясь случаем, я хотел бы воздать должное выдающемуся сыну Африки, руководителю этой Организации г-ну Кофи Аннани, благодаря усилиям которого значительно возрос авторитет Организации Объединенных Наций.

Мы присоединяемся к другим членам нашей семьи народов, с тем чтобы поприветствовать Швейцарскую Конфедерацию в качестве 190-го члена Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что ее членство в Организации станет не только официальным закреплением столь длительного творческого взаимодействия этой страны с Организацией Объединенных Наций, но и будет во многом содействовать успешной деятельности этой Организации.

После длительной и напряженной освободительной борьбы народ Восточного Тимора осуществил наконец свое право на самоопределение и независимость. Мы надеемся на то, что будем вскоре приветствовать Демократическую Республику Восточный Тимор в качестве 191-го члена Организации Объединенных Наций. Как и прежде, когда в самое трагическое для населения Восточного Тимора время международное сообщество его поддержало, так и сейчас Организация Объединенных Наций должна оказать ему помощь в его усилиях по восстановлению страны.

Открытие нынешней сессии Генеральной Ассамблеи совпало с первой годовщиной совершенного 11 сентября террористического нападения на Союзные Штаты Америки. Это чудовищное нападение было решительно осуждено международным сообществом и привело к согласованной кампании

стран во всем мире, направленной на ликвидацию терроризма как глобального бедствия. Все страны мира, в том числе и моя страна, продолжают сейчас принимать внутренние меры по борьбе с международным терроризмом.

На прошлой неделе общие прения в этом зале были омрачены зловещей и ужасной угрозой — угрозой войны в Ираке. Действительно, большинство из нас стали испытывать серьезную озабоченность этой надвигающейся угрозой. Однако сейчас эта озабоченность немного смягчилась. Сейчас, как представляется, фокус сдвинулся с планирования односторонней военной акции на многосторонний подход, что является столь жизненно важным для поддержания международного мира и безопасности. В этой связи Намибия приветствует решение Ирака сотрудничать с Советом Безопасности.

Намибия глубоко озабочена постоянной эскалацией насилия в израильско-палестинском конфликте. Постоянное произвольное разрушение палестинских городов, разгром домов и учреждений и, прежде всего, непрекращающиеся случаи гибели людей — все это проявления трагических страданий палестинского народа. Отвергая все акты насилия, совершаемые против ни в чем не повинных граждан, мы в то же время признаем неотложную необходимость того, чтобы международное сообщество занялось устранением коренных причин насилия, а именно вопросом о постоянной оккупации палестинской территории израильскими войсками.

Настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество действовало решительно и с новым пониманием срочной необходимости положить конец продолжающемуся кровопролитию и разрушениям на Ближнем Востоке. Мы поддерживаем немедленное создание независимого палестинского государства, которое существовало бы бок о бок с Израилем в условиях мира и обеспечения взаимной безопасности.

К одному из факторов, препятствующих развитию и прогрессу в Африке, относятся вооруженные конфликты в ряде стран этого континента. Такие конфликты являются причиной усугубления нищеты и распространения болезней.

Вместе с тем нам приятно отметить, что мир и безопасность в Африке за прошедший год весьма упрочились. Начиная с февраля этого года события в Африке дают нам надежды и чувство облегчения.

После более чем двух десятилетий разрушительной войны Ангола решительно и необратимо встала на путь, ведущий к миру. Однако для удовлетворения неотложных и острых гуманитарных потребностей Анголы и оказания ей помощи в целях поддержания и упрочения достигнутого ею с таким большим трудом мира необходимы согласованные усилия международного сообщества.

Аналогичные позитивные события происходят и в Демократической Республике Конго. Там поддерживается режим прекращения огня. Однако страна-агрессоры по-прежнему не выводят свои войска из этой страны вопреки положениям Лусакского соглашения о прекращении огня, Соглашения, подписанного в Претории, и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Организация Объединенных Наций подтвердила в различных докладах, что продолжают иметь место широкомасштабные нарушения прав человека в восточных районах этой страны. Это неприемлемо, и не следует впредь мириться с безнаказанностью в этом вопросе. Не следует больше мириться и с разграблением природных ресурсов Демократической Республики Конго.

Кроме того, благодаря вмешательству международного сообщества в конфликт в Сьерра-Леоне замолчали автоматы — со своей звучащей, как стаккато, очередью — в этой стране. В этом году там были успешно проведены выборы, и население этой страны занимается сейчас процессами миростроительства и реконструкции. Мы призываем международное сообщество оказать ему помощь в этих усилиях.

В 1992 году Генеральная Ассамблея приняла решение относительно проведения референдума в Западной Сахаре. С тех пор прошло десять лет, а население Западной Сахары по-прежнему страдает, ждет и надеется на осуществление плана Организации Объединенных Наций относительно независимости его страны. Оно возлагает надежды только на нашу Организацию. Поэтому мы, члены Организации Объединенных Наций, несем ответственность по отношению к населению Западной Сахары и обязаны его поддерживать в его поисках путей к самоопределению. Речь не идет о том, что мы делаем им услугу. На нас скорее возложено определенное обязательство, согласно Уставу нашей Организации.



Сейчас пришло время для того, чтобы население Западной Сахары осуществило свое право на самоопределение и обретение независимости на основе проведения свободного и справедливого референдума под наблюдением Организации Объединенных Наций. В этой связи Генеральный секретарь продолжает усилия по осуществлению плана Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости Западной Сахары.

Односторонняя экономическая блокада против Кубы по-прежнему несет огромные страдания кубинскому народу, который страдал вместе с нами и разделял вместе с нами бескорыстную и растущую солидарность с нашим народом в нашей трудной борьбе за независимость. Мы вновь обращаемся с призывом к отмене этого эмбарго.

Именно тогда, когда население Африки приступило к серьезному решению проблемы вооруженных конфликтов, препятствовавших развитию и социально-экономическому прогрессу Африки в прошлом, континенту пришлось столкнуться с еще одной угрозой, несущей гибель нашему населению, а именно с пандемией ВИЧ/СПИДа. Ее катастрофические последствия препятствуют экономическому росту и развитию стран Африки, расположенных к югу от Сахары, где этим недугом поражены и обречены на гибель и уже умирают миллионы людей. Эти страны в настоящее время переживает гуманитарный кризис поистине колоссальных масштабов. В результате эпидемии этой беспощадной болезни о помощи громко взывают миллионы осиротевших по вине СПИДа детей.

Мы убедительно просим об увеличении и масштабов взносов в Глобальный фонд здравоохранения, с тем чтобы мы могли вести борьбу с этим бедствием. В этой связи нам хотелось бы подчеркнуть, что имеющиеся в распоряжении финансовые средства должны распределяться с учетом масштабов проблемы в каждой стране.

В контексте предпринимаемых нами усилий по борьбе с бедствием ВИЧ/СПИДа Намибия будет принимать 25–29 ноября 2002 года вторую Региональную конференцию по проблеме сирот и детей из уязвимых групп населения. Мы искренне надеемся, что результатом проведения этой Конференции станут уделение более пристального внимания судьбе этих детей и активизация деятельности мирового сообщества по облегчению их поистине

тяжкой участи. Мы убеждены в том, что поддержка международного сообщества позволит нам и, по сути, всему человечеству и странам Африки, в частности, победить эту свирепствующую эпидемию.

Установившаяся на юге Африки засуха создает угрозу голода и нужды для более чем 12 миллионов человек. Мы приветствуем усилия Генерального секретаря, направленные на ее устранение. Мы также приветствуем усилия сообщества доноров по мобилизации ресурсов на оказание чрезвычайной помощи. Мы адресуем также слова искренней благодарности и признательности всем оказывающим поддержку гуманитарным учреждениям. Мы призываем их продолжать и расширять деятельность по оказанию такой поддержки.

Пятьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи имеет для Африки особое значение в том смысле, что значительное внимание на ней уделяется проблемам именно этого континента. Прежде всего, Генеральным секретарем представлен доклад об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Текущая сессия также знаменует завершение осуществления программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки. Содержащиеся в обзоре выводы не дают оснований для особого оптимизма: несмотря на завершение осуществления Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и программы на второе Десятилетие промышленного развития Африки, Африка остается на задворках глобальной экономики.

Важным для Африки на нынешней сессии является также и то, что, несмотря на довольно-таки низкие показатели в сфере развития, достигнутые континентом в только что указанные периоды, Африка подошла к пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи преисполненной большей, чем когда-либо ранее, решимости встать на новый для нее путь экономического роста и развития.

Именно ввиду такой решимости Генеральная Ассамблея посвятила в понедельник, 16 сентября 2002 года, целый день исследованию способов, с помощью которых международное сообщество могло бы поддержать инициативу Африканского союза «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД), нацеленную на перестройку и возрожде-

ние нашего континента. Результатом проведенных в понедельник заседаний по Африке стало ясное осознание цели и направление необходимых действий, а также того, что Африка, рассчитывая на более активную поддержку со стороны международного сообщества в осуществлении ее новой инициативы в сфере развития, всерьез намерена выбраться из создавшейся ситуации за счет собственных сил.

Более того, африканские руководители подтвердили свою приверженность установленным в Декларации Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций целям развития, предусматривающим достижение континентом к 2015 году 7-процентного экономического роста, что позволит уменьшить вдвое к тому же году масштабы нищеты на континенте.

И хотя НЕПАД является инициативой, задуманной и осуществляемой под эгидой Африканского союза, континент все равно нуждается в беспрепятственном доступе его товаров на рынки, в увеличении иностранных капиталовложений, в ликвидации внешней задолженности и, конечно, в увеличении масштабов официальной помощи в целях развития, а также в широком внедрении в производственные процессы в странах Африки новых технологий и специальных знаний.

В заключение я хотел бы изложить позицию Намибии в отношении Международного уголовного суда (МУС). Действия небольшого числа лиц, совершающих гнусные преступления против человечества, подрывают международный мир и безопасность. Когда те, кто совершает тяжкие преступления, остаются безнаказанными, это означает, что можно без всякого риска совершать убийства и применять пытки. Тем самым поощряются дальнейшие преступления. Вступление 1 июля 2002 года в силу Римского статута Международного уголовного суда стало историческим событием для международного правосудия.

Являясь одним из государств — участников МУС, Намибия с глубокой тревогой отнеслась к принятию резолюции 1422 (2002) Совета Безопасности, что было сделано на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, как если бы создание МУС представляло собой угрозу миру или акт агрессии. В этом контексте мы призываем те государства, которые еще не подписали Статут, незамедлительно сделать это.

В условиях растущей склонности к односторонним действиям еще большее значение обретает активизация деятельности Генеральной Ассамблеи, являющейся органом коллективного принятия решений. В том же духе Намибия подтверждает свою позицию в отношении необходимости реформирования и демократизации Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с целью обеспечить сохранение его способности поддерживать мир и безопасность во всех странах, во всех регионах планеты.

С этой самой трибуны постоянно говорится о том, что если бы Организации Объединенных Наций не существовало, ее пришлось бы создать. Это не пустые слова. В них выражены глубокие чаяния человечества и его приверженность этой Организации, которая выдержала испытание временем и доказала свою незаменимость в регулировании отношений между государствами. Давайте же не допустим подрыва принципа многосторонности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Хабибу бен Яхье.

**Г-н бен Яхья** (Тунис) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы прежде всего поздравить Председателя в связи с избранием на пост Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему больших успехов в осуществлении возложенных на него функций. Тунис и Чешскую Республику связывает крепкая дружба, и мы хотим заверить его в нашей готовности оказывать ему содействие и поддержку в его усилиях на посту руководителя этой сессии. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы передать слова признательности его предшественнику г-ну Хан Сын Су, который столь умело и эффективно руководил работой прошлой сессии.

Мне доставляет удовольствие выразить благодарность и признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные конструктивные и эффективные усилия по достижению благородных целей нашей Организации.

Я хотел бы от имени Туниса передать поздравления Швейцарской Конфедерации в связи с ее вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

Различные последствия событий 11 сентября, которые мы все резко осудили, все еще ощущаются и напоминают членам международного сообщества, что укрепление нашего общего потенциала имеет важное значение для решения стоящих сегодня перед человечеством проблем в области безопасности и развития. Путь к решению этих проблем лежит через интенсивные обсуждения, укрепление сотрудничества и солидарность на основе глобального и комплексного видения нашего будущего. Осознание связи между безопасностью и развитием, а также понимание сложного характера диалектических взаимоотношений между этими двумя элементами, позволит не только находить эффективные решения для некоторых международных проблем, но и предотвращать их возникновение.

Глобальное видение, которое мы рассматриваем как *modus operandi* на международном уровне, основывается прежде всего на непоколебимых ценностях взаимопонимания и взаимодействия между религиями, цивилизациями и культурами, на соблюдении принципов солидарности, умеренности и терпимости и предполагает ликвидацию нищеты, дискриминации и маргинализации; такое видение требует коллективного противостояния фанатизму и терроризму.

Эти принципы и ценности составляют основу плана цивилизации, который Его Превосходительство президент Зин аль-Абидин бен Али неустанно пропагандирует на этом новом этапе развития тунисского общества. Осуществлению этого плана был придан дополнительный стимул в результате единодушного одобрения народом Туниса существенных поправок к конституции страны в ходе референдума, когда народ Туниса проголосовал за будущее Республики на основе верховенства права, стоящих на страже правопорядка учреждений, уважения прав человека и солидарности членов нашего общества.

Успехи и прогресс, достигнутые нашей страной благодаря этому комплексному глобальному подходу, принятому нами в целях изменения положения в социальной, экономической, политической и культурной сферах жизни тунисского народа, укрепили нашу убежденность в том, что на том же подходе должны основываться и международные отношения во имя обеспечения благосостояния человечества в целом и решения проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Тунис не раз выступал с различными инициативами: так, в частности, в 1989 году президент Республики Его Превосходительство Зин аль-Абидин бен Али обратился с этой трибуны с призывом заключить всеобщий договор о мире и прогрессе и заложить тем самым основу для обеспечения лучшего будущего международного сообщества в духе конструктивного сотрудничества, исключающего возможность возникновения конфликтов и не допускающего расточительного использования ресурсов и энергии.

Тунис полагает, что пришло время провести международную конференцию с целью определения общих знаменателей, которые могли бы быть положены в основу кодекса поведения, обязательного для всех сторон. Такой кодекс поможет инициировать ответственный диалог, в котором не будет места двойным стандартам и который поможет смягчить чувства обездоленности и угнетения, испытываемые многими народами. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций является идеальным форумом с точки зрения организации такого диалога между государствами.

*Председатель возвращается на место Председателя*

Спустя год после печальных событий, которые потрясли Соединенные Штаты, опасность террористических актов не исчезла и по-прежнему угрожает международному миру и безопасности. Поэтому мы должны постоянно демонстрировать свою решимость покончить с этим явлением раз и навсегда. Сейчас, когда уже приняты меры по ликвидации наиболее явных проявлений терроризма, международному сообществу следует заняться устранением его причин, коренящихся в сферах безопасности, развития и культуры.

Тунис был одной из первых стран, предупреждавших об опасности терроризма задолго до событий 11 сентября. В начале 90-х годов мы выступали за принятие координированных международных усилий в целях борьбы с этим злом, его пресечения и ликвидации. Мы обеспокоены тем, что многие страны все еще предоставляют убежище некоторым террористам и берут их под свою защиту под предлогом предоставления им политического убежища без расследования их деяний, их деятельности или преступлений, совершенных ими в странах их происхождения.

Многие регионы мира по-прежнему страдают от бедствий нищеты и нужды. Только посредством разработки тщательно продуманного, целенаправленного подхода к достижению целей тысячелетия, которые получили подтверждение в ходе целого ряда международных конференций, можно будет решить эту проблему. В этой связи Тунис уже выступил с соответствующей инициативой, предложив создать всемирный фонд солидарности для борьбы с нищетой во всем мире. Спустя два года после того, как эта инициатива была выдвинута и утверждена Генеральной Ассамблеей, а также после принятия соответствующего решения на Всемирной конференции на высшем уровне по устойчивому развитию, на которой обсуждался вопрос об учреждении такого фонда, мы надеемся, что в результате проведенных в этой области исследований, нашедших, в частности, отражение в последнем докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о механизмах функционирования и использования такого фонда, имеются все предпосылки для его учреждения в этом году.

Ликвидация нищеты является важнейшим условием обеспечения стабильности в обществе и предотвращения таких бедствий, как войны, терроризм и болезни, в особенности ввиду того, что усилия в этой области составляют основу любой глобальной стратегии по обеспечению международного мира и безопасности.

Африку по-прежнему преследуют конфликты и проблемы в области экономики и развития, и поэтому она нуждается в постоянном внимании со стороны международного сообщества. Многие проведенные исследования показали, что нестабильность на континенте в первую очередь вызвана существующими в Африке экономическими и социальными проблемами. Это подтверждают и многие международные встречи и саммиты. Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) является той инициативой, которая может привлечь внимание государств-доноров и международных финансовых учреждений к этой проблеме.

Мы полагаем, что если международное сообщество хочет, чтобы у Африки было светлое будущее, то оно не может продолжать игнорировать ее основные нужды или подходить к ее проблемам только с точки зрения геостратегических соображений или же обуславливать оказание международной помощи такими жесткими условиями, которые мно-

гие африканские государства не в состоянии выполнить.

Международное сообщество должно сейчас взять на себя главную роль в усилиях, призванных убедить Израиль в необходимости прекратить агрессию против палестинского народа, уйти с оккупированных территорий и соблюдать международное право, выполняя положения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций, а также принцип «земля в обмен на мир».

Палестинский народ нуждается в неустанной поддержке международного сообщества, с тем чтобы он мог осуществить свои законные права, и в первую очередь право на создание собственного государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Израильская политика убийства палестинских лидеров, сохранения блокады законного президента Ясира Арафата, стремления уморить голодом гражданское население, массового убийства людей и изгнания их с их собственной земли в нарушение четвертой Женевской конвенции лишь ухудшает ситуацию и разжигает негодование и жажду мести.

Международное сообщество должно удвоить свои усилия по обеспечению возобновления переговоров, с тем чтобы наполнить реальным содержанием мечту о двух государствах, Палестине и Израиле, живущих бок о бок в рамках безопасных и признанных границ, к чему призывал президент Буш в своем выступлении в июне 2002 года, на основе комплексного подхода, предусмотренного арабским планом, принятым на недавнем арабском саммите в Бейруте.

Тунис всегда действовал в интересах мира на Ближнем Востоке. Мы участвовали в многосторонних переговорах и сегодня готовы продолжать играть конструктивную роль в деле возобновления переговоров и установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, гарантирующего освобождение арабских территорий, по-прежнему оккупированных Израилем с 1967 года, включая сирийские Голанские высоты и оставшуюся часть ливанской территории, которые все еще находятся под израильской оккупацией.

Кроме того, в целях установления прочного мира и стабильности в интересах всех народов Ближнего Востока необходимы дальнейшие международные усилия для достижения прогресса в уре-

гулировании иракского вопроса мирными средствами и через осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Мы считаем, что диалог между Организацией Объединенных Наций и Ираком остается наилучшим способом решения всех нерешенных иракских проблем.

В этой связи мы приветствуем решение Ирака согласиться на возвращение инспекторов по вопросам вооружений без каких-либо условий. Это, как отметил Генеральный секретарь в начале этой сессии, шаг в направлении разрядки в регионе и отмены санкций.

Тунис поддерживает арабскую позицию, отвергающую нападения на любую арабскую страну и причинение дальнейших страданий и ущерба братскому иракскому народу. Наша позиция также предусматривает сохранение суверенитета и территориальной целостности Ирака, равно как и суверенитета и территориальной целостности Государства Кувейт, и необходимость избежать там дестабилизации ситуации в плане безопасности.

Мы хотим подтвердить необходимость отмены раз и навсегда санкций в отношении братской Ливии, которая выполнила все свои обязательства и обеспечила свое полное сотрудничество в деле справедливого и удовлетворительного рассмотрения дела Локерби.

Для обеспечения глобального мира и безопасности не менее важны действия на региональном уровне, которые дополняют и поддерживают совместные международные действия.

Тунис считает Союз арабского Магриба своим стратегическим выбором, и мы предпринимаем постоянные действия для его укрепления и устранения препятствий, мешающих его прогрессу. Мы надеемся, что совместные действия в рамках Магриба приведут к укреплению интеграции между странами Союза.

На региональном уровне Тунис добивается углубления своих отношений сотрудничества и партнерства с евро-средиземноморским регионом. Мы приветствуем активизацию работы в рамках форума «Пять плюс пять», которая приведет к расширению возможностей в плане содействия диалогу, сотрудничества и солидарности между двумя берегами Средиземного моря и укрепит элементы

мира, стабильности и развития. Благодаря этому отношения между странами этого форума могли бы развиваться в духе взаимного уважения при сохранении интересов всех сторон.

Тунис будет действовать на этой основе и будет делать все возможное для того, чтобы гарантировать успех саммита стран форума «Пять плюс пять», который пройдет в 2003 году в нашей стране.

Значительный технический прогресс, который мы наблюдаем сегодня, оказывает воздействие на международное экономическое восстановление. Учитывая значимость этого вопроса Тунис одним из первых призвал к проведению саммита по информационной технологии, и эта идея была единодушно поддержана всеми международными сторонами. Тунис будет иметь честь принимать у себя в 2005 году участников Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея будет продолжать оказывать помощь в ее подготовке, с тем чтобы обеспечить ее успех.

В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть необходимость облегчения передачи экологически чистых технологий развивающимся странам и содействия сотрудничеству по линии Север-Юг и Юг-Юг, а также укрепления финансового сотрудничества в целях обеспечения дополнительного финансирования проектов, связанных с защитой окружающей среды в развивающихся странах.

Вопросы, которые обсуждались в Йоханнесбурге и на Международной конференции по финансированию развития, в Монтеррее, а также вопросы, которые рассматривали участники конференции ВТО в Дохе, должны дополнять друг друга. Все страны, особенно развивающиеся страны, заинтересованы в том, чтобы глобализация превратилась в фактор прогресса для всех, а также в фактор укрепления мира и безопасности.

Сегодняшний мир сулит новые мечты и амбиции, но также полон угроз и проблем, последствия которых необходимо понимать. Тунис хочет донести до членов Ассамблеи мысль о том, что мы должны совместными силами выработать акт международного партнерства во всех областях, основанный на международном кодексе поведения для всех сторон в политической, экономической сферах, в сферах развития, безопасности и стабильности.

Объединяющие нас принципы содействия осуществлению главных приоритетов и предотвращения новых угроз для международного мира и безопасности должны побудить нас к принятию нового превентивного подхода, основанного, во-первых, на соблюдении принципа международной законности в качестве основы мирного сосуществования; во-вторых, на предоставлении равных возможностей всем развивающимся странам без какого-либо исключения или маргинализации; и в-третьих, на урегулировании международных проблем, конфликтов, военных кризисов на основе закрепившихся принципов справедливости и международного права.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Ирака Его Превосходительству г-ну Наджи Сабри.

**Г-н Сабри** (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи и выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его красноречивое выступление во время открытия этой сессии, в котором он основательно поддержал многосторонний подход в международных отношениях и раскрыл опасности односторонности и гегемонизма.

Хочу также поздравить Швейцарскую Конфедерацию со вступлением, а Восточный Тимор с предстоящим вступлением в Организацию Объединенных Наций.

Эта сессия проходит год спустя после трагических событий 11 сентября 2001 года, и я хотел бы вновь выразить соболезнования американскому народу, особенно семьям жертв этой трагедии, и выразить им наше глубокое сочувствие.

Мне приятно искренне поблагодарить государства международного сообщества и организации за их твердую позицию неприятия угроз администрации Соединенных Штатов в адрес Ирака и за их призывы к всеобъемлющему политическому урегулированию туиковой ситуации в отношениях между Ираком и Советом Безопасности.

В ответ на ряд призывов со стороны Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, миролюбивых государств и региональных организаций наше правительство приняло решение разре-

шить возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений без каких-либо условий в качестве первого шага на пути к всеобъемлющему урегулированию, которое включает в себя отмену введенных в отношении Ирака санкций и своевременное осуществление других положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 687 (1991).

Президент Республики Ирак Его Превосходительство г-н Саддам Хусейн поручил мне в ответное для меня время зачитать выдержки из его письма, адресованного Генеральной Ассамблее, в котором Его Превосходительство излагает позицию Ирака в отношении последних событий во взаимоотношениях между Ираком и Советом Безопасности.

Вот выдержки из этого письма:

«В своем выступлении на Генеральной Ассамблее, которому предшествовала обширная подготовительная работа и которое сопровождалось шумной пропагандой, президент Соединенных Штатов, вместо того чтобы уделить внимание общим проблемам, волнующим все человечество, решил поведать о проблемах своей собственной страны в области безопасности и о потерях, которые она понесла в результате событий 11 сентября.

Хорошим знаком является то, что Соединенные Штаты, впервые после окончания «холодной войны» и после многолетнего игнорирования авторитета, влияния и мнения других, решили обратиться к Генеральной Ассамблее с одной из возникших перед ними проблем. Однако главная цель президента Соединенных Штатов сразу стала понятна, когда он без какого-либо вступления, внезапно перешел к вопросу об Ираке. Он обрисовал ситуацию таким образом, будто она представляет серьезную угрозу не только для жизни, безопасности и будущего Соединенных Штатов, но также для жизни, будущего и безопасности всего мира. Прибегая к обобщениям, в том числе явным инсинуациям, он в чрезвычайно искаженном виде преподнес факты, касающиеся так называемой ядерной, биологической и химической угрозы, в стремлении убедить американских граждан в обоснованности этих надуманных заявлений о причастности Ирака к трагедии

американского народа, произошедшей 11 сентября.

Он, по всей видимости, считает, что странам всего мира ничего не известно об американской администрации и ее методах или об Ираке и его высоком чувстве ответственности перед человечеством, его стремлении к миру и стабильности и о том, что иракский народ является творческим народом в том, что касается работы, производства и идей, и, кроме того, наследником одной из древнейших цивилизаций мира.

Президент Соединенных Штатов говорил о важности соблюдения правительством Ирака демократических принципов. Он пытался делать вид, что проявляет заботу о народе Ирака, после того как он сам и другие президенты до него делали все для того, чтобы уничтожить иракский народ с помощью такого оружия, как обедненный уран, а также посредством введения блокады, продолжающейся уже в течение двенадцати лет, в результате которой из двадцати пяти миллионов жителей Ирака погибло более одного миллиона и семисот тысяч ни в чем не повинных людей.

Поэтому после проведения длительной пропагандистской кампании в американских средствах массовой информации и потока официальных заявлений, полных лжи, искажений и обмана, усилия были направлены в основном на то, чтобы настроить американскую общественность против Ирака и заставить ее поверить в то, что осуществление агрессивных планов администрации Соединенных Штатов является объективной необходимостью, а также выходом из сложившейся ситуации и необходимым средством спасения, которое позволит американским гражданам жить в условиях безопасности и стабильности после того, что они пережили в результате событий 11 сентября.

Когда администрация Соединенных Штатов поняла, что ей необходимо обеспечить международное прикрытие для применения силы против Ирака и что мир не верит распространяемым ею ложным заявлениям о связи Ирака с сентябрьскими событиями, она сменила тему и начала лить крокодиловы слезы по поводу

международного права и необходимости выполнения резолюций международной законности, утверждая, что Ирак не выполняет резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции, касающиеся инспекторов Организации Объединенных Наций. Это, по ее мнению, означало, что Ирак либо намеревается разрабатывать ядерное, химическое и биологическое оружие, либо уже имеет такое оружие. Из этих голословных утверждений следовало, что Ирак может передать такое оружие террористическим организациям, представляющим угрозу для международной безопасности.

Сегодня, когда Ирак дал согласие на возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций, мы все сможем убедиться в том, как они работают. В ходе следующего периода работы инспекторов (1991–1998 годы) Ирак неоднократно просил группы инспекторов действовать в соответствии с провозглашенными целями Совета Безопасности. Несмотря на это, некоторые из инспекторов продолжали заниматься разведывательной и шпионской деятельностью, которая не имела никакого отношения к мандату группы инспекторов. Некоторые из этих инспекторов публично это признали, а некоторые, в том числе один американский инспектор, до сих пор открыто об этом говорят. Даже г-н Рольф Экеус, бывший руководитель Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), недавно заявил, что инспекторы превысили свои установленные полномочия, собирая разведывательные данные об иракском руководстве. Я цитирую: «Соединенные Штаты и другие державы использовали группы инспекторов в своих собственных политических целях, включая наблюдение за местонахождением президента Саддама Хусейна». Он также заявил, что группы инспекторов намеренно создавали проблемы, для того чтобы подготовить почву для возможных военных нападений.

Ирак всегда защищал принципы и ценности, которые вы добровольно провозгласили в Уставе Организации Объединенных Наций, а также цели, во имя которых был создан Совет Безопасности, а именно поддержание безопасности и обеспечение мира. Поэтому, осуществ-

вляя борьбу со злом в течение этих двенадцати лет, Ирак отстаивал не только свой собственный патриотизм, но также и ваш патриотизм. Он действовал от вашего имени, хотя это ему не вменялось в обязанность. Выбрав Ирак в качестве мишени, администрация Соединенных Штатов действует от имени сионизма, уничтожающего героический народ Палестины, разрушающего его собственность, убивающего его детей и стремящегося навязать свое господство во всем мире, и не только военное, но и экономическое и политическое.

Администрация Соединенных Штатов стремится уничтожить Ирак для того, чтобы поставить под свой контроль ближневосточную нефть и, соответственно, установить политический контроль и контроль над нефтяной и экономической политикой во всем мире. Если, не дай бог, ей это удастся, то она начнет диктовать всем странам свои условия, в том числе, что им необходимо для экономического развития, какое количество нефти они могут закупать и по каким ценам и т.д.

Иными словами, Ирак требует уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, как в отношении своих собственных интересов и суверенитета, так и в отношении интересов других государств-членов Организации Объединенных Наций. Ирак был готов в прошлом и готов сегодня сотрудничать с Советом Безопасности и международными организациями на этой основе. Однако Ирак отвергает любые попытки, направленные на ущемление его прав, суверенитета, безопасности и независимости. Они противоречат принципам Устава и нормам международного права.

Поэтому Ирак не отвергает соответствующие резолюции Совета Безопасности, несмотря на то, что резолюции, касающиеся Ирака, несправедливы по своему характеру и противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву. Напротив, Ирак призывает членов Совета Безопасности, и в особенности администрацию Соединенных Штатов, выполнить свои собственные обязательства согласно Уставу, международному праву и соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Ирак требует осуще-

ствления своих неотъемлемых прав, провозглашенных в этих резолюциях, в том числе обеспечения уважения своего суверенитета и безопасности, отмены введенной против него блокады, а также применения положений пункта 14 резолюции 687 (1991) к сионистскому образованию, как это предусматривается в тексте резолюции и таким же образом, как это было сделано в отношении Ирака.

Настоящим я хочу довести до вашего сведения, что Ирак не имеет никакого ядерного, химического и биологического оружия. Для того чтобы рассеять сомнения у тех, кто все еще опасается, что измышления американских должностных лиц по поводу Ирака могут оказаться правдой, наша страна готова принять любых научных экспертов в сопровождении избранных по вашему усмотрению политиков, представляющих ваши страны, которые скажут нам, какие сооружения, научные и промышленные объекты они хотели бы осмотреть, и в том числе те, по поводу которых американские должностные лица выступали с надуманными, лживыми заявлениями, утверждая, что там якобы размещаются запрещенные материалы или осуществляется запрещенная деятельность. Когда такие эксперты и политики придут в Ирак, мы создадим для них все необходимые условия, с тем чтобы они могли достичь своей цели, а именно удостовериться в неоспоримых фактах.

Поскольку главное для нас — уважение наших прав, суверенитета и безопасности в соответствии с международным правом, мы согласились на возвращение инспекционных групп в Ирак с учетом мер, которые должны гарантировать эти принципы и обеспечить в обстановке транспарентности достижение цели установления того, что у Ирака больше нет ядерного, биологического и химического оружия массового уничтожения. Мы ждем этого вместе с вами.

Введенная против Ирака блокада действует уже более 12 лет, и все это время наши активы и поступления от нефти остаются замороженными и мы можем использовать их только через регулируемую Организацией Объединенных Наций неэффективную систему, которая уже доказала свою недееспособ-



ность. Значительные объемы наших поступлений незаконно конфисковываются методами, которые равнозначны грабежу и противоречат принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы призываем к обсуждению вопроса об инспекторских группах в соответствии с нормами международного права, т.е. на всесторонней основе, с параллельным обсуждением как обязательств Ирака, включая вопрос об инспекционных группах, так и обязательств Совета Безопасности в отношении Ирака, как об этом говорится в самих резолюциях, в частности резолюции 687 (1991). Существуют взаимные обязательства, ни одно из которых Совет Безопасности не выполнил, в том числе обязательство уважать суверенитет Ирака, ежедневно нарушаемый Америкой и Британией в ходе совершаемой ими агрессии и в результате искусственно установленных зон на севере и на юге Ирака.

Хотел бы обратить внимание на то, что политика и потенциал сионистского образования, которое с 1948 года оккупирует Палестину и другие арабские территории, сегодня практически слились в единое целое с политической и потенциалом Соединенных Штатов.

Администрация Соединенных Штатов выдумывает проблемы с Ираком, чтобы воспрепятствовать выполнению пункта 14 резолюции 687 (1991) и не допустить отмены Советом Безопасности введенной против Ирака блокады. Причина этого заключается в том, что во встречных обязательствах по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в том числе резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, содержится пункт с четким требованием превратить Ближний Восток в зону, свободную от оружия массового уничтожения. Таким образом, американская администрация не желает ставить сионистское образование в неловкое положение и лишать его ядерного, химического и биологического оружия, которым то фактически обладает. Это объясняется и тем, что администрации Соединенных Штатов известно, что Ирак на практике выполнил все свои обязательства и вместе с арабскими странами требует применения пункта 14 к сионистскому образованию.

Ирак искренне хотел бы обсудить вопрос об инспекциях с Советом Безопасности при посредничестве Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и представителей Ирака с целью выработки сбалансированной формулы на основе принципов Устава и соответствующих резолюций Совета Безопасности в рамках всеобъемлющего урегулирования, которое положит конец потоку американских обвинений в адрес Ирака и сфабрикованным в отношении него кризисам. В то же время это даст Ираку гарантии обеспечения его безопасности, суверенитета, территориальной целостности и права выбирать собственный путь без внешнего вмешательства в соответствии с нормами, зафиксированными в Уставе Организации Объединенных Наций.

В своем выступлении президент Соединенных Штатов заявил, что Ирак оказывает финансовую помощь палестинскому народу. Отмечу, что это так и есть. Но мы считаем, что оказываемая нами помощь не столь велика, как нам хотелось бы, в силу обстоятельств ограничивающих наши средства. Оказывая эту помощь, мы действуем в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Ассамблеи, в которых национальная борьба народов против оккупации и колониализма рассматривается как неотъемлемое национальное право.

А вот на чем основываются действия Америки и ее президентов, оказывающих поддержку сионистскому образованию, которое оккупирует Палестину и другие арабские территории и проводит преступную политику, убивая палестинцев, уничтожая их имущество, посягая на святыни мусульман и христиан и разрушая их? Какими принципами и законами руководствуется американский президент, убивая иракцев, поддерживая блокаду против нашей страны, уничтожая наше имущество и мешиваясь в наши внутренние дела?»

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Лихтенштейна Его Превосходительству г-ну Эрнсту Вальху.

**Г-н Вальх** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего тепло при-

ветствовать Швейцарию, соседнюю с Лихтенштейном страну, и поздравить ее в связи с вступлением в Организацию Объединенных Наций. Швейцария на протяжении многих веков руководствуется идеалами, проповедуемыми Организацией Объединенных Наций, будучи страной, в которой представители различных этнических групп, языков, культур и религий живут в мире друг с другом в рамках государства, основанного на принципах демократии и верховенства права. Теперь ее народ решил вступить в Организацию Объединенных Наций. Мы надеемся на вклад Швейцарии и думаем, что может рассчитывать на ее опыт и знания в решении сложных задач, стоящих перед Организацией. Принятие в наши ряды Швейцарии вместе с вступлением Восточного Тимора, которое состоялось всего несколько дней назад, стало еще одним шагом на пути к превращению Организации Объединенных Наций в подлинно универсальную семью государств, какой она и была задумана.

В прошедшем году Организация Объединенных Наций вновь провела ряд встреч на самом высоком уровне с самыми лучшими намерениями и с самыми дерзновенными повестками дня. В их число входят специальная сессия по проблемам детей, Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию. По итогам всех этих встреч были приняты важные документы, но порой они не отвечали чаяниям тех, кого непосредственно касались. Больше не всегда лучше. На наш взгляд, эпоха таких всемирных конференций завершилась. Мы разработали достойные стандарты и теперь должны сосредоточить усилия на их осуществлении. В этой связи первостепенное внимание следует уделить целям тысячелетия в области развития.

Несколько лет назад мы надеялись, что находимся на пороге эпохи главенства права. Малые государства особенно зависят от соблюдения норм права, и не только на национальном, но и на международном уровне, где данной Организации отведена особая роль. Сегодня перед всеми нами стоит беспрецедентная задача — защитить принцип верховенства права. События 11 сентября заставили нас понять, что никто и нигде не застрахован от угрозы международного терроризма. Международным сообществом, в первую очередь нашей Организацией, были приняты в этой связи решительные меры. В недели, последовавшие за нападениями, страны

продемонстрировали решимость объединить усилия в борьбе за ликвидацию этой угрозы, нависшей над всеми нами. Сегодня нам представляется хорошая возможность не только отдать дань памяти тех, кто погиб от рук международных террористов, но и по-новому взглянуть на нашу общую реакцию и нашу ответственность как международного сообщества.

Оглядываясь назад, сегодня мы понимаем, что наш настрой на коллективную работу был недолог и распространялся не на все сферы деятельности. После террористических нападений было понимание того, что с международным терроризмом можно успешно бороться только в том случае, если все государства и народы будут работать вместе. Это породило надежды на наступление эпохи подлинной многосторонности. Однако эти надежды быстро исчезли, и на смену им пришло осознание того, что мы возвращаемся во времена односторонности и конфронтации.

Одним из примеров расхождения во мнениях стали дискуссии по Международному уголовному суду, которые затронули даже Совет Безопасности. Проведение этих прений в Совете следует расценивать, как это ни парадоксально, как косвенное указание на то, что Международный уголовный суд ставит под угрозу осуществление операций по поддержанию мира. Будучи государством-участником Римского статута, мы приветствовали вступление Статута в силу 1 июля в качестве подлинной вехи в истории международного правосудия. Мы по-прежнему привержены сохранению целостности Статута Суда. Поэтому мы сочли вызывающим тревогу обстоятельством то, что Совет рассматривал вопрос, связанный с Международным уголовным судом, таким образом, что это могло дать основания предположить, что Суд представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Совет Безопасности призван в первую очередь утверждать правопорядок. Положение дел в мире убедительно свидетельствует о том, что сегодня как никогда прежде необходимы надежные и эффективные действия Совета. Принятие резолюции 1373 (2001) Совета показало, какой значительный вклад решительные действия Совета могут внести в борьбу с реальными угрозами международному миру и безопасности. Мое правительство придает приоритетное значение деятельности Контртеррористического комитета, созданного во исполнение этой резолюции. Мы своевременно представили два все-

объемлющих доклада о мерах по выполнению этой резолюции на национальном уровне. Прошел год после учреждения Контртеррористического комитета, и сегодня мы должны подвести итог достигнутым результатам, а также проанализировать задачи, которые предстоит решать в будущем. Совершенно очевидно, что различные государства мира находятся на различных этапах осуществления указанной резолюции и что государства располагают различным потенциалом, особенно в области борьбы с финансированием терроризма.

Поэтому необходимо установить минимальные стандарты, которых должны были бы придерживаться все государства. Такие усилия по определению и достижению целевых показателей обеспечат практические результаты и сохранение политической значимости Контртеррористического комитета. Мы все должны стремиться к приведению наших национальных правоохранных механизмов и механизмов сотрудничества в соответствие с высшими достижимыми нормами. Однако, помимо этих высших норм, должны существовать также минимальные стандарты, которые бы соблюдались всеми странами мира. Как мы неоднократно заявляли, Лихтенштейн готов внести свой вклад в разработку таких стандартов и содействовать укреплению механизмов обеспечения их соблюдения на основе использования нашего обширного практического опыта.

С несправедливостью нельзя бороться несправедливыми средствами. Поэтому борьба с терроризмом должна вестись с соблюдением основных правовых норм. Недопустимо, чтобы в результате принятия чрезмерно жестких мер, как это имело место в некоторых случаях, под угрозой оказывались права человека. Неотъемлемые права человека, как они определены в международных договорах, должны соблюдаться при всех обстоятельствах. Государства обязаны обеспечивать, чтобы с лицами, подозреваемыми в совершении актов терроризма, обращались согласно соответствующим нормам. Организация Объединенных Наций, являющаяся главным международным законодательным органом, несет особую ответственность в этом отношении и обязана должным образом выполнять возложенные на нее функции гаранта международного права.

Когда Организации Объединенных Наций приходится принимать меры в целях поддержания

правопорядка, она, безусловно, должна в первую очередь обеспечивать законность своих собственных действий во всех областях, в особенности когда речь идет о вооруженных действиях и вмешательстве. Устав Организации Объединенных Наций предусматривает санкционирование таких действий Советом Безопасности. Прения последних нескольких недель четко показали, что ничто не может заменить — как было справедливо отмечено Генеральным секретарем — уникальную международную законность, которой наделены решения Совета. Их законность, а следовательно и политический авторитет, гарантируются тем, что они принимаются Советом. Однако в то же время должно обеспечиваться осуществление всех таких решений в полном объеме. Именно на этом направлении международному сообществу следует сосредоточить свои усилия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Барбадоса Ее Превосходительству distinguished Билли Миллер.

**Г-жа Миллер** (Барбадос) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне очень приятно присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы можете рассчитывать на всестороннее сотрудничество со стороны Барбадоса в предстоящем году.

Я также хотела бы, пользуясь этой возможностью, выразить самую глубокую признательность г-ну Хан Сын Су за его руководство работой весьма сложной пятьдесят шестой сессии.

Мы также приветствуем Швейцарскую Конфедерацию и с нетерпением ждем присоединения к нашей семье наций Республики Тимор-Лешти.

В преамбуле Устава Организации Объединенных Наций в самых простых и в то же время самых красноречивых выражениях определены основные цели многостороннего подхода. Мы знаем каждую фразу и поддерживаем заявленную в Уставе решимость

«содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе»,

а также

«проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, и объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности».

Эти цели и сегодня являются столь же актуальными и в то же время во многом столь же труднодостижимыми, как и в 1945 году.

В январе 2001 года международное сообщество вступило в новый век в обстановке самых радужных надежд на успешное достижение целей в области развития, совсем незадолго до этого утвержденных нами в декларации тысячелетия. Мы были преисполнены решимости активизировать свои усилия в борьбе с нищетой и голодом, с угрозой ВИЧ/СПИДа и другими заболеваниями, повысить уровень развития людей, а также положить конец экономической и социальной несправедливости. К сожалению, трагические события 11 сентября 2001 года отодвинули на второй план цели, изложенные в Декларации тысячелетия, и резко изменили глобальную повестку дня.

В последующий год нам пришлось пересмотреть традиционные концепции безопасности и осознать реальность роста политической и экономической взаимозависимости, ибо ни одна отдельная нация не может претендовать на то, чтобы быть истиной в последней инстанции в разрешении стоящих перед нами сложных вопросов, и никакие прочные решения невозможны без коллективных усилий. Уроки 11 сентября содействовали, в частности, осознанию необходимости укрепления принципов многостороннего подхода.

В течение последних нескольких лет Барбадос выступает за пересмотр концепции безопасности с целью отражения в ней новых и нетрадиционных угроз, которые обладают наибольшим потенциалом в плане нанесения ущерба нашим гражданам, дестабилизации нашего общества и подрыва базовых институтов правления. В нашем полушарии мы содействовали диалогу по этим вопросам между министрами иностранных дел Организации американских государств в ходе недавней сессии Генеральной Ассамблеи, проходившей в Барбадосе, на которой была принята Бриджтаунская декларация о многоаспектном подходе к вопросу безопасности в нашем полушарии. Мы полагаем, что такой подход к вопросу безопасности имеет не менее важное зна-

чение и в более широком международном контексте.

Как нам всем известно, источником угроз миру во всем мире сегодня являются не только военные конфликты между странами, в рамках которых враг четко определен и официально объявляется состояние войны. Самые серьезные угрозы стабильности и национальной, региональной и международной безопасности мы наблюдаем сегодня в областях, где их источником зачастую являются неидентифицированные негосударственные субъекты, имеющие выход на международную арену. Терроризм является лишь одним из этих коварных новых элементов. Мы в не меньшей степени обеспокоены растущей опасностью, которую представляют для демократических обществ и правительств такие современные транснациональные явления, как наркоторговля, организованная преступность, отмывание денег, коррупция и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы также понимаем, к каким потенциально глубоким социально-экономическим потрясениям могут привести пандемия ВИЧ/СПИДа, ухудшение состояния окружающей среды и экологические и стихийные бедствия. Кроме того, неравномерное распределение благ, порождаемых либерализацией торговли, привело к возникновению реальной перспективы увеличения масштабов бедности и дальнейшего ослабления экономических позиций самых малых и наиболее уязвимых стран развивающегося мира. В этих условиях у нас практически нет иного выбора, кроме как настойчиво вести борьбу за международное признание наших требований о предоставлении особых и льготных условий для того, чтобы подготовить наши небольшие страны к решению задач, которые поставит перед нами процесс глобализации.

Современные угрозы международному миру и безопасности ограничивают возможности для политического и экономического развития и социального прогресса. Все нации несут ответственность за противодействие этим угрозам, но мы сможем делать это успешно только в том случае, если будем иметь коллективные стратегии, которые будут направлены на решение всех аспектов этой проблемы одновременно. Отвлечение ресурсов и внимания от повестки дня для развития на борьбу с терроризмом не может обеспечить надежные результаты. Как предупредила в 1992 году д-р Брундтланд, наша

глобальная деревня может превратиться в глобальные джунгли, если государства будут принимать односторонние меры для решения глобальных проблем.

Малые развивающиеся страны ежедневно сталкиваются с серьезнейшими проблемами, создающими угрозы для самого выживания их экономических систем. С нашей точки зрения, обеспечение безопасности неразрывно связано с разработкой и осуществлением стратегий, направленных на поддержку социального развития, экономической жизнеспособности, благого управления и развития демократии. Мы не считаем использование военных средств урегулирования проблем приемлемой или допустимой альтернативой.

Для Барбадоса, равно как и для всех малых государств, доктрина невмешательства имеет ключевое значение для нашего выживания. Превентивные односторонние действия, независимо от того, какими причинами они вызваны, создают прецедент, который вызывает у нас самое серьезное беспокойство. Поэтому жизненно важно, чтобы в этот опасный и непредсказуемый период в международных делах мы вновь подтвердили нашу приверженность многосторонним институтам и ведущей роли Организации Объединенных Наций в обеспечении ответственного поведения посредством мер дипломатии и диалога, а не посредством применения силы.

После событий 11 сентября и во исполнение положений резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Барбадос мобилизовал значительные финансовые и людские ресурсы на борьбу с терроризмом. В мае этого года наш парламент принял всеобъемлющее внутреннее законодательство, которое потребовало принятия поправки к нашей Конституции и в соответствии с которым акты терроризма и поддержка или финансирование таких актов отнесены к числу преступных деяний. Вчера я сдал на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций соответствующие документы, после чего Барбадос стал участником Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Мы своевременно и со всей ответственностью выполнили свои обязательства перед международным сообществом в этой связи, несмотря на то тя-

желое финансовое бремя, которым эти действия легли на нашу национальную экономику, которая и без того серьезно пострадала в результате негативного воздействия событий 11 сентября на ее главные производительные секторы: туризм и финансовые услуги. Как я уже отмечал, выступая в Генеральной Ассамблее в прошлом году, малые страны, такие, как Барбадос, не являются частью проблемы, но мы твердо намерены быть частью ее решения, хотя усилия в этой области ложатся непропорционально тяжелым бременем на наши финансовые, людские и административные ресурсы, которых и без того не хватает в условиях глобального экономического спада.

К сожалению, это бремя еще больше усугубляется в результате заявлений и действий некоторых законодателей, которые с достойным лучшим применением энтузиазмом объявляют деятельность финансовых учреждений — даже самых транспарентных и четко регулируемых, каковыми являются учреждения, действующие в Барбадосе, — убежищем для уклонения от уплаты корпоративных налогов и для отмывания террористических активов. Здесь важно подчеркнуть, что барбадосское законодательство является более транспарентным и более регламентированным, чем законодательства многих стран развитого мира, и уж точно не менее транспарентным и регламентированным, чем, например, законодательства, действующие в штатах Делавэр и Вермонт. Моя страна твердо намерена решительно защищать свою репутацию от этих новых, необоснованных, двуличных и дискриминационных нападков. В мире, пережившем события 11 сентября, совещание в Дохе, скандал с компанией «Энрон», многие представления о мире и прогрессе в условиях глобализации экономики были поставлены под сомнение. Мы вступили в период длительного международного спада, последствия которого сказываются на всех странах. Именно такие тяжелые времена заставляют политиков на национальном уровне упрощать свои действия, смещать акценты и изменять приоритеты.

Сейчас самое время провести аналогичную работу в отношении Организации Объединенных Наций. Мы должны добиться, чтобы Организация вернулась к выполнению своих основных функций, и должны попытаться переориентировать ее ресурсы и внимание на принятие серьезных мер в тесно

взаимосвязанных областях мира и развития. Уникальные характеристики Организации Объединенных Наций и ее многосторонняя структура могут служить делу достижения консенсуса и налаживания сотрудничества в поисках путей решения наиболее насущных проблем, затрагивающих безопасность человека.

Международные встречи на высшем уровне и всемирные конференции, число которых за последнее десятилетие существенно возросло, способствовали активизации усилий правительств и особенно гражданского общества, а также углублению понимания людьми сути наиболее остро стоящих перед человечеством проблем в сфере развития. Хотя они и привели к осознанию этих проблем и породили новые ожидания, они не обеспечили прогресс в плане осуществления принятых решений, и большая часть страстно обсуждавшихся планов действий по-прежнему страдают от нехватки финансовых ресурсов и остаются неосуществленными. Обещания и обязательства последних 15 лет так и остались невыполненными. Настало время проанализировать полезность этих дорогостоящих процессов и попытаться изыскать более простые и более эффективные механизмы осуществления нашей повестки дня в сфере развития. Скудные ресурсы, выделяемые на осуществление программ развития, объемы которых к тому же неуклонно сокращаются, лучше использовать на само развитие, а не на проведение заранее регламентированного диалога для обсуждения процесса развития. Необходимо внести коренные изменения в механизм финансирования развития, а также в структуру и деятельность глобальной финансовой системы и механизм координации этой деятельности. Конференция в Монтеррее не должна стать очередным бесполезным форумом.

Барбадос с удовлетворением отметил признание участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию уязвимости малых островных развивающихся государств и тех проблем в области устойчивого развития, с которыми они сталкиваются, и ожидает откровенного всеобъемлющего обзора хода осуществления Барбадосского плана действий на Маврикии в 2004 году. На этой Встрече на высшем уровне было принято обязательство относительно обеспечения устойчивого управления океанским пространством, и именно в этом ключе Барбадос продолжит работу в направлении обеспечения международного признания

Карибского моря в качестве «специального района» в контексте устойчивого развития.

Величайшим достоянием Барбадоса являются творческий характер и жизнеспособность нашего народа. Мы убеждены в том, что улучшение условий жизни людей является основополагающей целью экономического прогресса. Пандемия ВИЧ/СПИДа стоит в одном ряду с терроризмом и наркоторговлей в качестве одной из главных новых угроз для безопасности человека. В соответствии с информацией, предоставленной Панамериканской организацией здравоохранения, в настоящее время в странах американского континента насчитывается 2 800 000 человек, инфицированных ВИЧ/СПИДом. Из этого числа 420 000 человек живут в государствах бассейна Карибского моря, что составляет более 2 процентов взрослого населения стран региона. В ответ на принятие международной Декларации об обязательстве Барбадос поставил перед собой цель сократить в течение ближайших трех лет на 50 процентов показатели смертности от ВИЧ/СПИДа и инфицирования этим недугом. Мы занимаемся также разработкой соответствующего антидискриминационного законодательства, которое должно быть принято к 2006 году. Наша Национальная комиссия продолжает оказывать содействие Панкарибскому партнерству в борьбе с ВИЧ/СПИДом, деятельность которого координируется Секретариатом Карибского сообщества. Барбадос является одним из четырех англоязычных карибских государств, отобранных для участия в Карибской региональной инициативе по информированию о ВИЧ/СПИДе. Всемирный банк, реципиентом программ которого является Барбадос, разработал специальные положения по выделению займа в 15,1 млн. долл. США для осуществления программы предоставления высокоактивного бесплатного антиретровирусного лечения барбадосцам-носителям ВИЧ.

Приверженность Барбадоса принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций остается неизменной на протяжении трех с половиной десятилетий членства в Организации. Мы добросовестно и в срок выплачиваем наши взносы и последовательно поддерживаем усилия Организации по обеспечению соблюдения и защиты прав человека, искоренению нищеты и формированию глобальной культуры мира.

Конкретным подтверждением этой приверженности стал акт официальной передачи 2 января этого года премьер-министром Барбадоса Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в исключительное пользование учреждений Организации Объединенных Наций, действующих в восточной части Карибского бассейна, специально построенного здания, известного сейчас как Дом Организации Объединенных Наций. Факт личного присутствия Генерального секретаря Аннана в Барбадосе на церемонии передачи здания был расценен премьер-министром Артуром как четкое подтверждение правоты сложившегося у него мнения относительно того, что для Организации Объединенных Наций одинаково важны все члены ее семьи и что малые государства вносят значимый вклад в достижение целей Организации. Ибо, говоря словами Генерального секретаря, малые государства стали опорой Организации в том, что касается оказываемых ими поддержки и содействия многостороннему процессу.

В Уставе Организации содержатся принципы, призванные гарантировать более высокое качество жизни для всех людей. Глобальный ландшафт радикально изменился за последние 57 лет, но идеалы Устава остались неизменными. Сегодня мы прибыли сюда, чтобы подтвердить нашу приверженность процессу, который, хотя и является, несомненно, несовершенным, все же убергает нас от анархии. С ним по-прежнему связаны наши самые большие надежды на обеспечение мира, развития и социальной справедливости. Мы не можем рассчитывать на то, что еще при жизни нашего поколения удастся завершить выполнение стоящей перед нами грандиозной задачи, но это не дает нам права не прилагать необходимых для этого усилий.

*Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.*